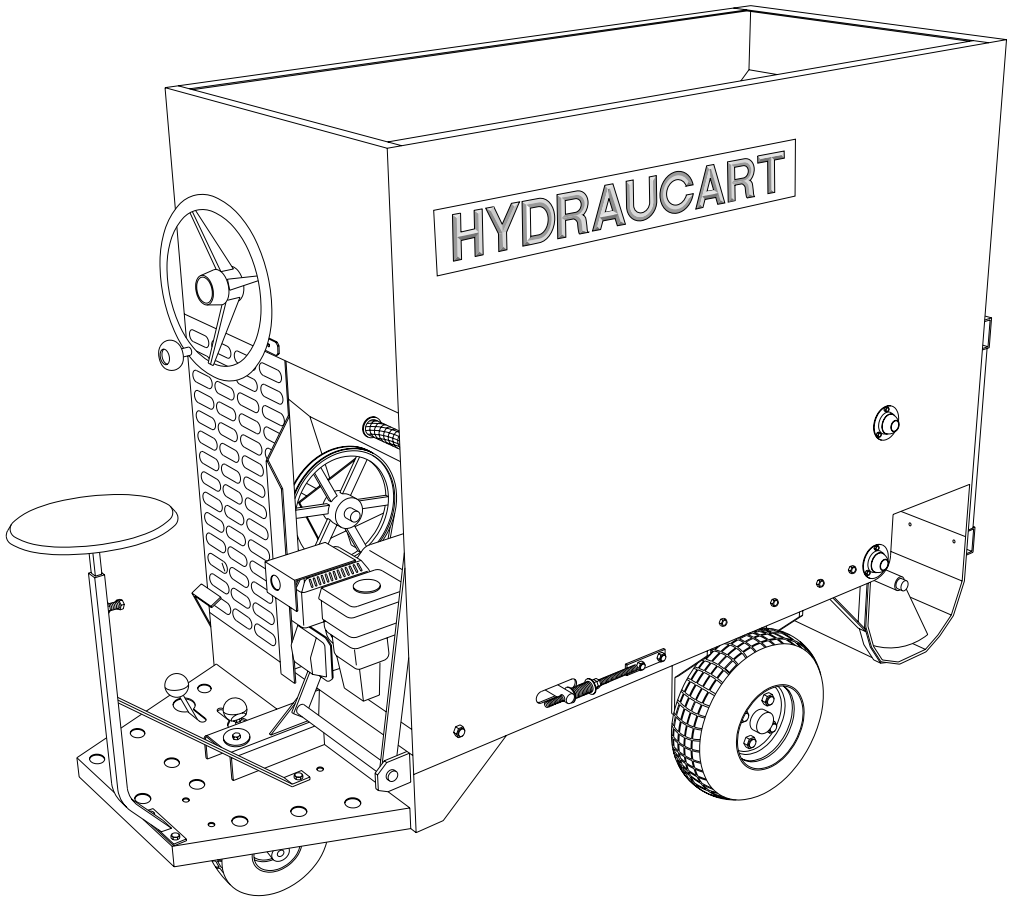
VALMETAL INC.

MANUFACTURIER D'ÉQUIPEMENT DE FERME



CHARIOT MOTORISÉ HYDRAUCART

MODÈLES 532 & 544

MANUEL DE L'OPÉRATEUR ET CATALOGUE DE PIÈCES

VALMETAL INC.
CHARIOT MOTORISÉ HYDRAUCART

GARANTIE

VALMETAL inc. (VALMETAL) garanti le nouveau CHARIOT MOTORISÉ HYDRAUCART contre tout défaut de fabrication (matériel ou de main d'oeuvre) lorsque utilisé dans des conditions normales d'opération et d'entretien. L'engagement par rapport à cette garantie s'appliquera pour une période de 1 an (12 mois) à compter de la date de livraison. Seul l'acheteur original pourra bénéficier de cette garantie. Celle-ci est limitée, au choix de VALMETAL, au remplacement ou à la réparation de toute pièce qui, suite à l'inspection de VALMETAL, apparaîtra défectueuse.

RÉCLAMATIONS EN RAPPORT AVEC LA GARANTIE
L'acheteur faisant une réclamation en rapport avec cette garantie devra soumettre celle-ci sur le formulaire prescrit, à VALMETAL ou à un concessionnaire autorisé, afin qu'il y ait inspection par un représentant de la compagnie.

LIMITES DE RESPONSABILITÉ.
Cette garantie remplace toutes autres garanties émises ou implicites et toutes autres obligations ou responsabilités de notre part de quelque nature ou caractère qu'elles soient, incluant les responsabilités pour représentations ou négligences présumées. Nous n'assumons pas les faits et gestes ni n'autorisons aucune autre personne à assumer en notre nom, une quelconque responsabilité en rapport avec la vente subséquente de l'HYDRAUCART.

Cette garantie ne s'applique à aucun HYDRAUCART qui aurait été modifié en dehors de l'usine d'une manière quelconque si, de l'avis de VALMETAL, cette modification devait affecter son opération ou sa fiabilité, ou si l' HYDRAUCART avait été utilisé de façon abusive ou négligeante. D'autre part, la garantie ne s'appliquera pas si l'HYDRAUCART à été accidenté.

Cette garantie ne couvre pas les pièces ou accessoires qui font l'objet de garanties distinctes des fabricants et où le service peut être obtenu de ces fabricants. Aucune garantie ne s'applique aux produits réguliers tels que: lubrifiants, courroies, peinture et autres produits de ce type.

MANUEL D'OPÉRATION
L'acheteur reconnaît avoir reçu l'entraînement pour l'opération sécuritaire de l'HYDRAUCART et reconnaît que VALMETAL n'assume aucune responsabilité résultant de l'opération de l'HYDRAUCART d'une manière quelconque autre que celle décrite dans le manuel d'opération fourni à l'achat.

<u>PROCÉDURE D'INSPECTION</u>

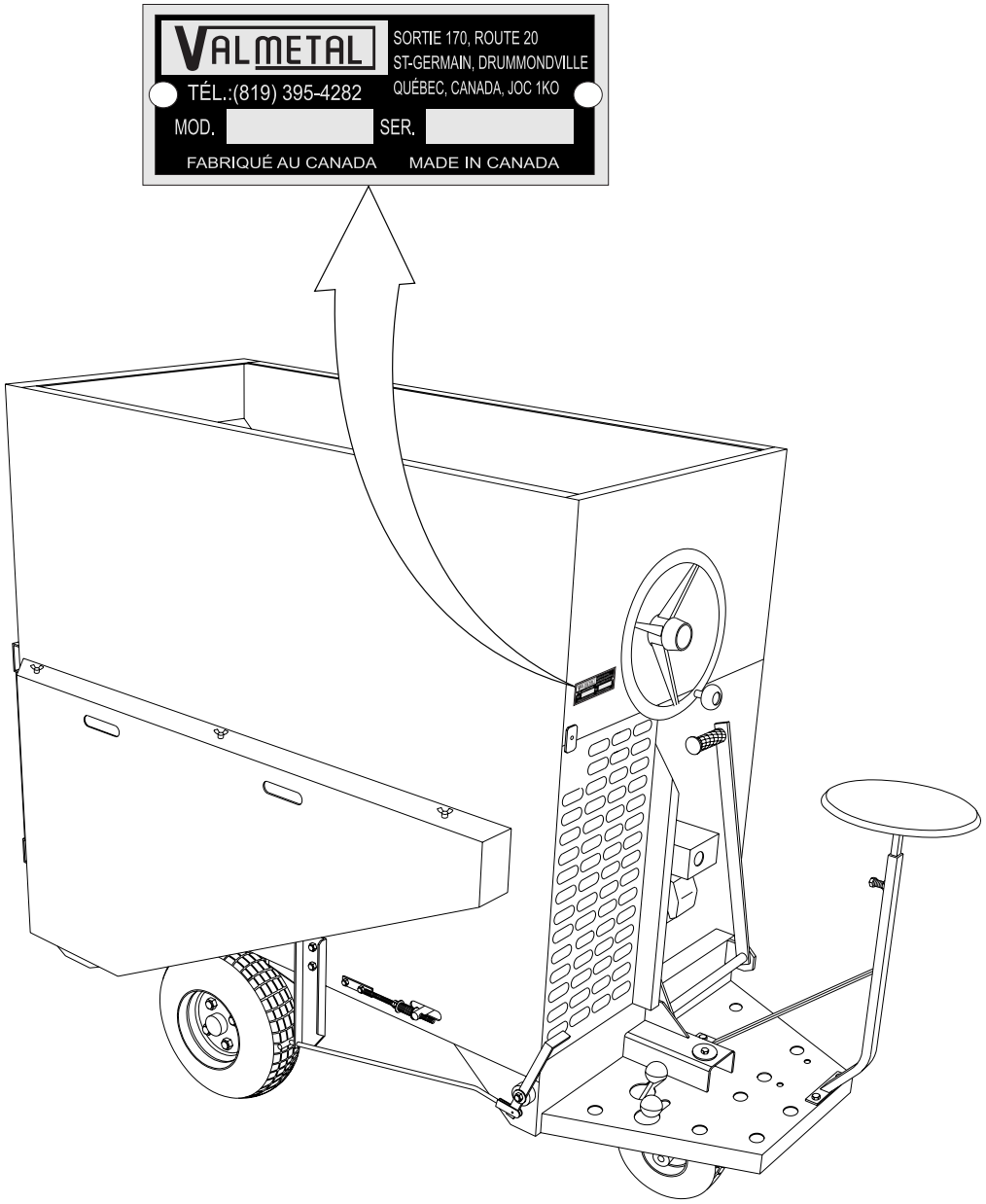
- ☐ Pression des pneus vérifiée
- ☐ Boulons des roues bien serrés
- ☐ Chaînes bien tendues
- ☐ Machine lubrifiée
- ☐ Attaches bien serrées
- ☐ Niveaux d'huile moteur et hydraulique vérifiés
- ☐ Tous les autocollants posés
- ☐ Tous les gardes bien fixés
- ☐ Toutes les instructions de sécurité et d'opération passées en revue avec le client

LA GARANTIE EST NULLE SI ELLE N'EST PAS ENREGISTRÉE

LOCALISATION DU NUMÉRO DE SÉRIE

Donnez **toujours** à votre concessionnaire le numéro de série et le modèle de votre HYDRAUCART lorsque vous commandez des pièces ou avez besoin de service ou pour d'autres informations.

Le numéro de série est placé tel qu'indiqué ci-dessous. s.v.p. écrire le numéro dans l'espace prévu à cet effet.



TYPE DE MODÈLE: _____

NUMÉRO DE SÉRIE: _____

Table des matières

SECTION 1 INTRODUCTION 1

SECTION 2 SÉCURITÉ 3
- 2.1 RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES 4
- 2.2 SÉCURITÉ DURANT L'OPÉRATION 5
- 2.3 SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN 5
- 2.4 SÉCURITÉ DU SYSTÈME HYDRAULIQUE 6
- 2.5 SÉCURITÉ LORS DU PLEIN D'ESSENCE 6
- 2.6 SÉCURITÉ D'ENTREPOSAGE 7
- 2.7 LA SÉCURITÉ ET LES PNEUS 7
- 2.8 DÉCALQUE DE SÉCURITÉ 7
- 2.9 FORMULAIRE D'ATTESTATION 8

SECTION 3 LOCALISATION DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ 9

SECTION 4 OPÉRATION 13
- 4.1 AU NOUVEL OPÉRATEUR OU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE 13
- 4.2 COMPOSANTES PRINCIPALES DE LA MACHINE 14
- 4.3 RODAGE 15
- 4.4 LISTE DES VÉRIFICATIONS PRÉ-OPÉRATION 16
- 4.5 COMMANDES 17
- 4.6 ALIMENTATION 18
- 4.7 ENTREPOSAGE 20

SECTION 5 ENTRETIEN ET SERVICE 21
- 5.1 SERVICE 21
  - 5.1.1 ESSENCE, HUILES ET GRAISSES 21
  - 5.1.2 GRAISSAGE 21
  - 5.1.3 FRÉQUENCE DE GRAISSAGE 22
  - 5.1.4 SUIVI D'ENTRETIEN 27
- 5.2 ENTRETIEN 28
  - 5.2.1 TENSION DE LA CHAÎNE D'ENTRAINEMENT DU MÉCANISME DE DÉCHARGEMENT 28
  - 5.2.2 TENSION DE LA CHAÎNE DU CONVOYEUR 28
  - 5.2.3 LUBRIFICATION DES CHAÎNES 29
  - 5.2.4 TENSION DU CÂBLE DE DIRECTION 29
  - 5.2.5 AJUSTEMENT DU NEUTRE HYDROSTATIQUE 30
  - 5.2.6 AJUSTEMENT DU SIÈGE 31
  - 5.2.7 CHANGEMENT DE L'HUILE À MOTEUR 31
  - 5.2.8 LAVAGE DU MOTEUR ET DE SON COMPARTIMENT 32

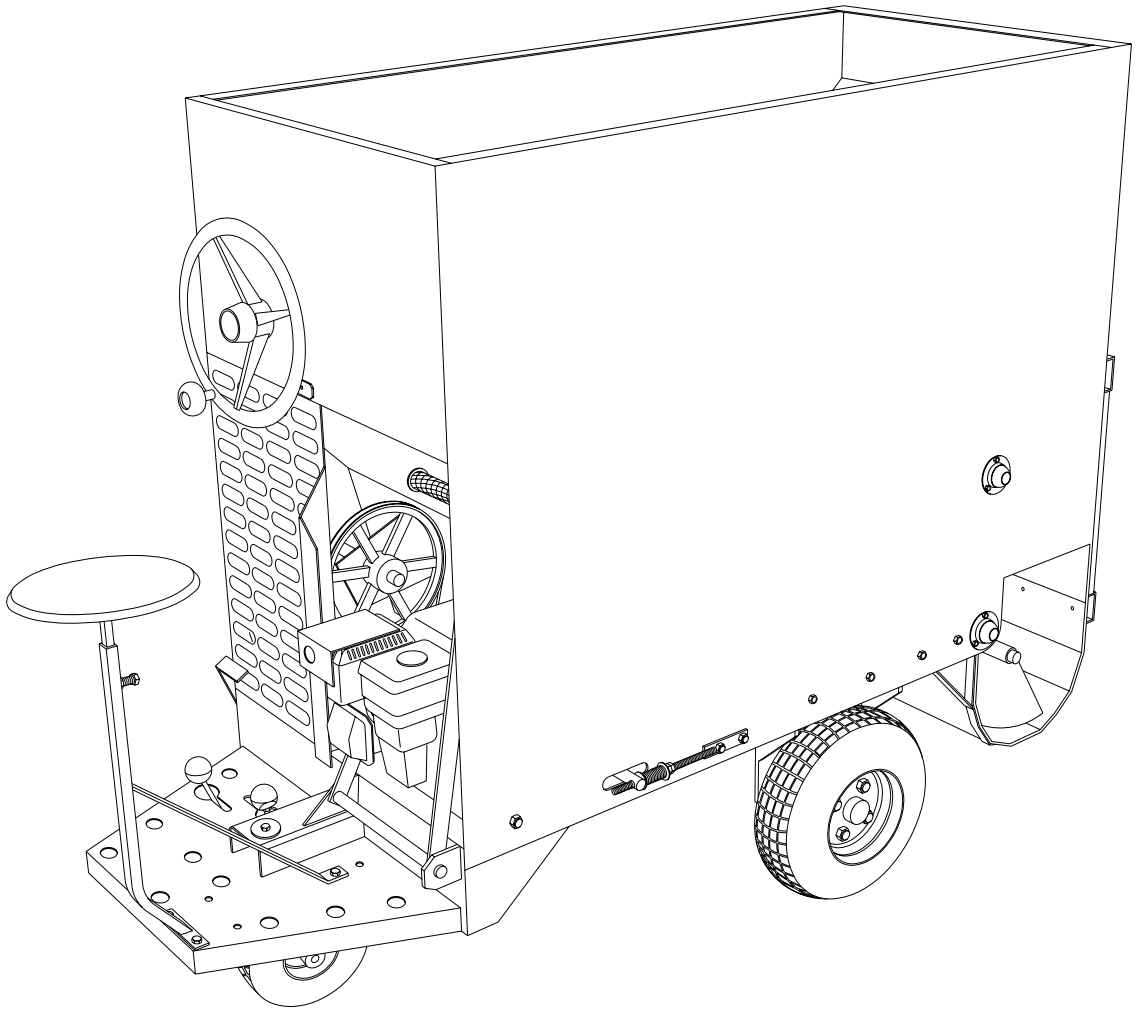
SECTION 6 EN CAS DE PROBLÈME 33

SECTION 7 SPÉCIFICATIONS 35
- 7.1 MÉCANIQUE 35
- 7.2 MOMENT DE TORSION DES BOULONS 36
- 7.3 MOMENT DE TORSION DES RACCORDS HYDRAULIQUES 37

SECTION 1 INTRODUCTION

Nous sommes heureux que vous ayez choisi le Chariot Motorisé Hydraucart de VALMETAL pour faciliter l'alimentation de votre troupeau. Ces équipements ont été créés et fabriqués pour répondre aux besoins de l'acheteur le plus exigeant.

Afin que votre Chariot motorisé opère de façon sécuritaire et efficace, il est nécessaire que vous et tous ceux qui doivent utiliser ou entretenir l'appareil aient bien lu et compris tout ce qui se rapporte à la sécurité, à l'utilisation et à l'entretien du Chariot et ce tel que décrit dans ce manuel.



Ce manuel se rapporte au modèle de Chariot Motorisé Hydraucart fabriqué par VALMETAL.

Gardez ce manuel près du lieu d'utilisation pour le consulter à tout moment et pour le remettre aux nouveaux opérateurs ou propriétaires.

Contactez votre concessionnaire ou distributeur VALMETAL si vous avez besoin d'aide ou pour obtenir de l'information.

ORIENTATION PAR RAPPORT À L'OPÉRATEUR: Pour bien comprendre les directives décritent dans ce manuel, vous devez vous situer derrière le volant du Chariot comme si vous étiez l'opérateur.

SECTION 2 SÉCURITÉ

LE SYMBOLE DE L'ALERTE-SÉCURITÉ (ALERTE-DANGER)

Ce symbole signifie
ATENTION! SOYEZ SUR VOS GARDES!
VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!

LE SYMBOLE "ATTENTION-DANGER" identifie les messages de sécurité les plus importants du **Chariot Motorisé Hydraucart de VALMETAL** et du manuel. À la vue de ce symbole soyez sur vos gardes car il y a danger de blessures ou même de mort. Suivez les instructions en rapport avec les messages de sécurité.

Pourquoi la SÉCURITÉ doit vous tenir à coeur ?

3 RAISONS MAJEURES

Les accidents handicapent et tuent
Les accidents coûtent chers
Les accidents peuvent être évités

MOTS CLÉS:

Notez l'emploi des mots **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** au dessus des messages de sécurité. Le mot clé correspondant à chaque message a été choisi selon le code suivant:

DANGER - Un danger particulier immédiat pouvant causer des blessures sérieuses ou même la mort si les précautions requises ne sont pas prises.

AVERTISSEMENT - Un danger particulier ou une façon d'opérer non-sécuritaire pouvant causer des blessures corporelles sérieuses ou même la mort si les précautions requises ne sont pas prises.

ATTENTION - Façons d'opérer non sécuritaires pouvant entraîner des blessures corporelles si les précautions requises ne sont pas prises; sert aussi à rappeler les façons de faire sécuritaires.

SÉCURITÉ

IMPORTANT!
SEULEMENT LES PERSONNES DE 16 ANS ET PLUS PEUVENT OPÉRER LE CHARIOT MOTORISÉ DE VALMETAL!

VOUS êtes responsable de l'opération et de l'entretien pour rendre **SÉCURITAIRE** l'opération de votre Chariot Motorisé Hydraucart de VALMETAL. **VOUS** devez vous assurer que toutes les personnes qui doivent opérer, faire l'entretien ou travailler près du Chariot Motorisé soient familières avec les procédures d'opération et d'entretien et les autres informations en rapport avec la **SÉCURITÉ** qui sont décrites dans ce manuel. Ce manuel vous guidera pas à pas pendant votre journée de travail et vous rappellera toutes les pratiques sécuritaires requises pour opérer le Chariot Motorisé.

N'oubliez-pas que **VOUS** êtes l'élément clé de la sécurité. De bonnes habitudes sécuritaires protègent les utilisateurs. C'est pourquoi elles doivent faire partie de votre programme de prévention. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** ayant à opérer cette machine soit familière avec les procédures recommandées et suive ces procédures attentivement. N'oubliez pas que la plupart des accidents peuvent être évités. Ne risquez pas un accident ou même la mort en négligeant les bonnes pratiques sécuritaires.

Les propriétaires du Chariot Motorisé doivent s'assurer que les opérateurs ou les employés sont familiés avec les procédures d'opération avant de leurs permettre de faire fonctionner le Chariot, et revoir ces procédures avec eux au moins une fois par année tel que requis par l'OSHA (Occupational Safety and Health Administration, des États-Unis) règlement No 1928.57.

Rien ne peut remplacer un opérateur conscient de la **SÉCURITÉ** pour assurer l'opération sécuritaire de cet équipement. Il est de la responsabilité même de l'opérateur de lire et de bien comprendre **TOUTES** les instructions de sécurité et d'opération décrites dans le manuel et de les suivre. Tout accident peut être évité.

Une personne qui n'a pas lu et compris toutes les instructions d'opération et de sécurité est par le fait même non qualifiée pour opérer la machine. Un opérateur non formé s'expose et expose les personnes autour de lui à des blessures graves, voir même à la mort.

Ne modifiez pas l'appareil d'aucune façon. Une modification non-autorisée peut avoir un effet négatif sur l'appareil, le rendre dangereux et réduire sa durée de vie.

Pensez SÉCURITÉ! Travaillez de façon SÉCURITAIRE.

2.1 RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

1. Lisez et comprenez bien le manuel d'opération et tous les écritaux fixés sur la machine avant d'opérer, faire l'entretien, ajuster ou déconnecter le Chariot Motorisé.

2. Fournissez une trousse de premiers soins en cas d'accident. Gardez-la bien en vue.

3. Fournissez un extincteur d'incendie. Gardez-le bien en vue.

4. Portez des vêtements et accessoires appropriés. La liste suivante n'est pas limitative:

   - Un casque de sécurité.
   - Des souliers de protections avec semelles antidérapantes.
   - Des lunettes de sécurité.
   - Des gants résistants.
   - Une protection contre le bruit

5. Remettez tout les gardes bien en place avant de faire démarrer le Chariot.

6. Portez des protecteurs contre le bruit si vous devez vous exposer à des bruits excessifs pour des périodes importantes.

7. N'acceptez aucun passager sur le Chariot.

8. Désembrayez le levier de contrôle et les deux pédales, éteignez le moteur, mettez le frein de sureté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.

9. Avant de démarrer l'appareil, libérez la zone de toute personne non autorisée, en particulier les jeunes enfants.

10. Faites une révision annuelle des aspects sécuritaires avec tout le personnel devant opérer ou faire l'entretien du Chariot Motorisé.

2.2 SÉCURITÉ DURANT L'OPÉRATION

IMPORTANT!
SEULEMENT LES PERSONNES DE 16 ANS ET PLUS PEUVENT OPÉRER LE CHARIOT MOTORISÉ DE VALMÉTAL!

1. Lisez et comprenez bien le manuel d'opération et tous les écriteaux de sécurité avant d'opérer, de faire l'entretien, l'ajustement, la réparation ou avant de débloquer ou remplir l'appareil.

2. Ne prenez pas de passager lors du transport.

3. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés avant de commencer à utiliser le Chariot.

4. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.

5. Ne jamais grimper à l'intérieur du Chariot et ne mettez pas vos mains dans quelques ouvertures que ce soit lorsque le moteur est en marche.

6. Désembrayez le levier de contrôle et les deux pédales, éteignez le moteur, mettez le frein de sureté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.

7. Mettre tous les contrôles au neutre avant de démarrer.

8. N'opérez la machine que lorsque vous êtes sur la plate-forme de l'opérateur.

9. Avant le démarrage, éloignez du site de travail toute personne non-autorisée, en particulier les jeunes enfants.

10. Laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes avant d'emplir le réservoir d'essence.

11. Ne fumez pas lorsque vous emplissez le réservoir d'essence et empêchez quiconque de le faire.

12. Ne jamais opérer la machine à l'intérieur d'un bâtiment fermé à moins que celui-ci soit équipé d'un système de ventilation adéquat.

13. Avant d'utiliser le système d'entraînement hydrostatique, assurez-vous que toutes les composantes sont bien serrées et que les conduits métaliques, les boyaux et les raccords ne sont pas endommagés

14. Assurez-vous que tous les conduits hydrauliques, les ferrures et les raccords sont bien serrés et exempts de fuites avant d'utiliser l'appareil.

15. Révisez les instructions de sécurité à chaque année avec tous les opérateurs.

2.3 SÉCURITÉ LORS DE L'ENTRETIEN.

1. Suivez TOUTES les instructions du manuel ayant rapport à l'opération, l'entretien et la sécurité.

2. Supportez la machine avec des blocs ou des supports sécuritaires lorsque vous changez les pneus ou travaillez en dessous du Chariot.

3. Désembrayez le levier de contrôle et les deux pédales, éteignez le moteur, mettez le frein de sureté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.

4. Gardez votre atelier de travail sécuritaire:

   -Gardez les lieux de travail propres et secs.
   -Assurez-vous que les prises électriques et les outils ont une prise à terre adéquate ("ground").
   -Ayez suffisamment d'éclairage pour le travail à faire.

5. Débranchez le fil de la bougie d'allumage avant de procéder à l'entretien de la machine.

6. Ne faites pas l'ajustement des courroies ou des chaînes d'entraînement lorsque le moteur est en marche.

7. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés lorsque vous avez terminé l'entretien.

8. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.

9. Ne portez jamais de vêtements innappropriés, amples ou usés lorsque vous travaillez près ou sur l'une des composantes du système d'entraînement mécanique.

10. Soyez prudent lorsque vous travaillez près d'un système hydraulique à haute pression. Protégez-vous correctement les mains et les yeux lorsque vous recherchez une fuite hydraulique à haute pression. Utilisez une pièce de bois ou de carton au lieu des mains pour isoler et identifier une fuite.

11. Si vous êtes blessé par un jet de fluide hydraulique à haute pression, allez immiédiatement obtenir des soins médicaux. Une infection sérieuse ou une réaction toxique peut se développer si le fluide hydraulique vous transperse la peau.

12. Avant d'effectuer l'entretien, la réparation ou l'ajustement de la machine, éloignez du site de travail toute personne non autorisée, en particulier les jeunes enfants.

2.4 SÉCURITÉ DU SYSTÈME HYDRAULIQUE

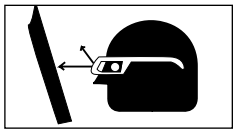
1. Assurez-vous que toutes les composantes du système hydraulique sont propres et en bonne condition.

2. Remplacez tout boyau ou tuyau usé, coupé, écorché, applati ou gaufré.

3. Avant de mettre le système hydraulique sous pression, assurez-vous que toutes les composantes sont bien serrées et que les conduits, les boyaux ainsi que les raccords sont en bon état.

4. Ne tentez pas de faire des réparations économiques pour réparer les lignes hydrauliques. Le système hydraulique opère sous très haute pression. Une ligne hydraulique mal réparée peut éclater et menaçer la sécurité de l'utilisateur.

5. Protégez-vous correctement les mains et les yeux lorsque vous recherchez une fuite hydraulique de haute pression. Utilisez une pièce de bois ou de carton au lieu des mains pour isoler et identifier une fuite.



6. Si vous êtes blessé par un jet de fluide hydraulique à haute pression, allez immiédiatement obtenir des soins médicaux.
Une infection sérieuse ou une réaction toxique peut se développer si le fluide hydraulique vous transperse la peau.

2.5 SÉCURITÉ LORS DU PLEIN D'ESSENCE

1. Manipulez les contenants d'essence avec soin. Il s'agit d'une matière très inflammable.

2. Laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes avant d'emplir le réservoir d'essence.
Essuyez l'essence renversée avant de démarrer.

3. Ne faites pas le plein d'essence lorsque vous fumez ou lorsque le Chariot Motorisé se trouve près d'une flamme ou d'étincelles.

4. Faites le plein d'essence à l'extérieur.

5. Prévenez un incendie en empêchant les débris, les déchets et la graisse de s'accumuler sur la machine.

2.6 SÉCURITÉ D'ENTREPOSAGE

1. Entreposez le chariot à l'écart des zones d'activités humaines.

2. Ne laissez pas les enfants jouer sur la machine ou à proximité de celle-ci lorsqu'elle est entreposée.

3. Assurez-vous que le Chariot est immobilisé solidement et que la surface sous celui-ci est dure.

4. Couvrez le Chariot d'une toile à l'épreuve de l'eau.

2.7 LA SÉCURITÉ ET LES PNEUS

1. Une explosion peut survenir si les procédures prescrites ne sont pas suivies lors de l'installation d'un pneu sur la jante. Cela pourrait entraîner des blessures sérieuses ou même la mort.

2. N'essayez pas d'installer un pneu à moins d'avoir l'équipement requis et l'expérience pour le faire.

3. Faites faire l'entretien des pneus par un distributeur ou un service de réparation qualifié.

2.8 DÉCALQUE DE SÉCURITÉ

1. Gardez les décalques de sécurité et les écriteaux propres et lisibles en tous temps.

2. Remplacez les décalques de sécurité et les écriteaux manquants ou devenus illisibles.

3. Assurez-vous que les pièces remplacées portent l'écriteau de sécurité requis.

4. Les décalques ou écritaux de sécurité sont disponibles auprès du fournisseur de pièces d’origine.

Comment fixer les décalques de sécurité:

- Assurez-vous que la zone d’installation est propre et sèche.

- Déterminez la position exacte d’apposition avant d’enlever le papier protecteur du décalque.

- Enlevez une partie aussi petite que possible du papier protecteur.

- Alignez le décalque sur la surface à couvrir et pressez délicatement la partie collante en laissant le dos de la feuille non-exposée en place.

- Enlevez délicatement le reste du papier et collez doucement le reste du décalque.

- Les petites poches d’air peuvent être percées avec une aiguille afin que le décalque soit uniforme et lisse.

2.9 FORMULAIRE D'ATTESTATION

Valmetal Inc. suit les normes générales recommandées par l'"American Society of Agricultural Engineers" (ASAE) et par l'"Occupational Safety and Health Administration" (OSHA), deux organismes américains. Toute personne appelée à opérer ou à faire l'entretien de l'Hydraucart de VALMETAL doit lire et bien comprendre TOUTES les informations en rapport avec l'opération et l'entretien décrites dans ce manuel.

Toute personne agée de moins de 16 ans ne doit en aucun cas conduire ou opérer le chariot. N'opérez pas cet appareil avant que cette information soit bien lue. À chaque année, revoyez cette information avant le démarrage saisonnier.

Faites de ces périodes de révision une pratique courante pour tous vos équipements. À notre avis, un opérateur sans préparation n'est pas qualifié pour opérer cette machine.

Un formulaire est inclus afin d'attester que tout le personnel appelé à travailler avec l'équipement a bien lu et comprit l'information contenue dans le manuel d'opération et a été bien informé quant à l'opération de l'équipement.

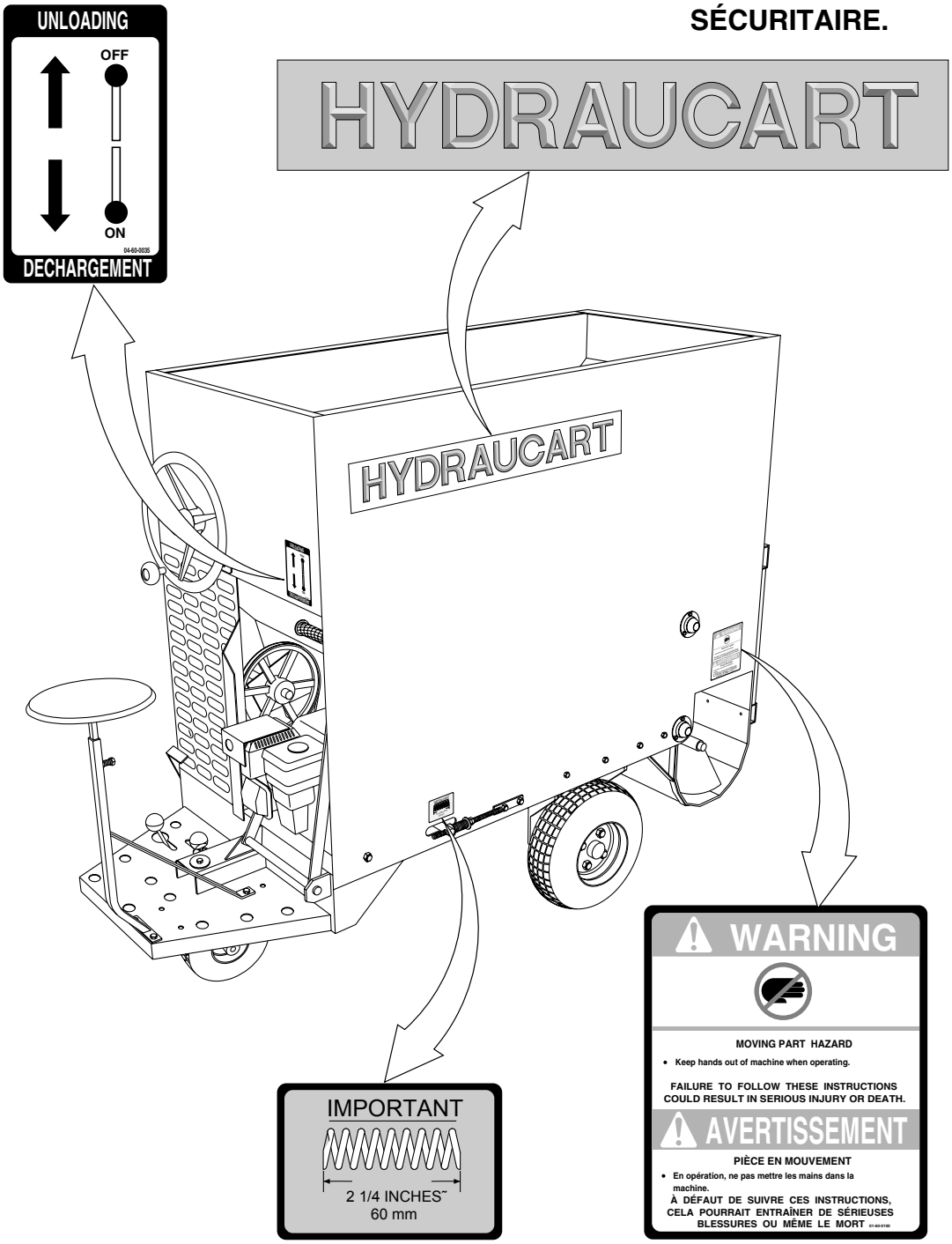
FORMULAIRE D'ATTESTATION

DATE	SIGNATURE DE L'EMPLOYÉ˜	SIGNATURE DE L'EMPLOYEUR

SECTION 3 LOCALISATIONS DES DÉCALQUES DE SÉCURITÉ

Les types de décalques et leurs positions sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une VIGILENCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ.

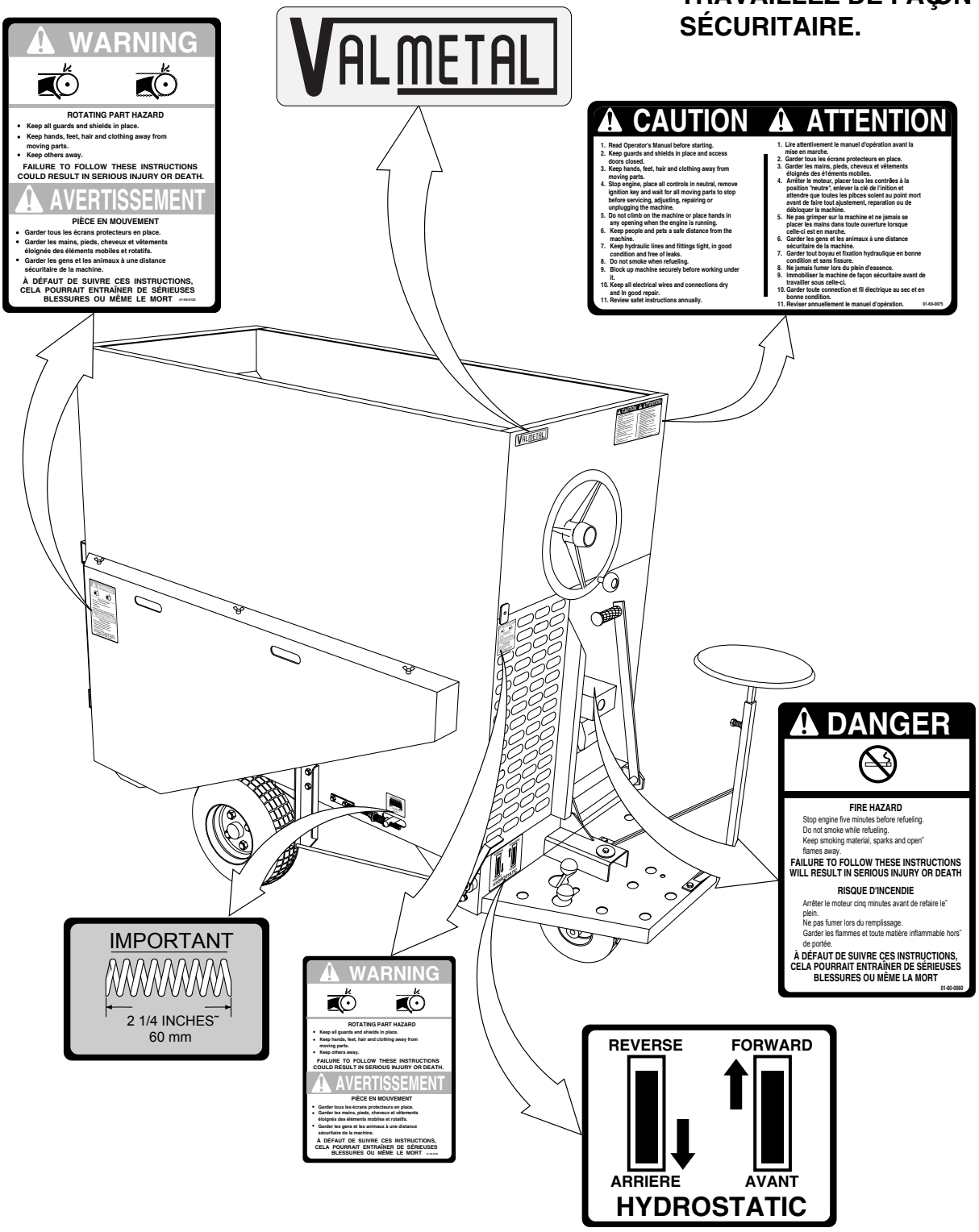
PENSEZ SÉCURITÉ!
TRAVAILLEZ DE FAÇON SÉCURITAIRE.



N'OUBLIEZ PAS! Si les décalques de sécurité ont été endommagés, enlevés, ou sont devenus illisibles, de nouveaux décalques doivent être posés. Aussi, si vous remplacez des pièces, assurez-vous de poser les décalques. Les décalques sont disponibles chez votre distributeur autorisé.

Les types de décalques et leurs positions sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une VIGILENCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ.

PENSEZ SÉCURITÉ!
TRAVAILLEZ DE FAÇON SÉCURITAIRE.


WARNING
ROTATING PART HAZARD
• Keep all guards and shields in place.
• Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts.
• Keep others away.
FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.
AVERTISSEMENT
PIÈCE EN MOUVEMENT
• Garder tous les écrans protecteurs en place.
• Garder les mains, pieds, cheveux et vêtements éloignés des éléments mobiles et rotatifs.
• Garder les gens et les animaux à une distance sécuritaire de la machine.
À DÉFAUT DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS, CELA POURRAIT ENTRAÎNER DE SÉRIEUSES BLESSURES OU MÊME LE MORT
VALMETAL
CAUTION ATTENTION
1. Read Operator's Manual before starting.
2. Keep guards and shields in place and access doors closed.
3. Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts.
4. Stop engine, place all controls in neutral, remove ignition key and wait for all moving parts to stop before servicing, adjusting, repairing or unplugging the machine.
5. Do not climb on the machine or place hands in any opening when the engine is running.
6. Keep people and pets a safe distance from the machine.
7. Keep hydraulic lines and fittings tight, in good condition and free of leaks.
8. Do not smoke when refueling.
9. Block up machine securely before working under it.
10. Keep all electrical wires and connections dry and in good repair.
11. Review safet instructions annually.
1. Lire attentivement le manuel d'opération avant la mise en marche.
2. Garder tous les écrans protecteurs en place.
3. Garder les mains, pieds, cheveux et vêtements éloignés des éléments mobiles.
4. Arrêter le moteur, placer tous les contrôles à la position "neutre", enlever la clé de l'inition et attendre que toutes les pièces soient au point mort avant de faire tout ajustement, reparation ou de débloquer la machine.
5. Ne pas grimper sur la machine et ne jamais se placer les mains dans toute ouverture lorsque celle-ci est en marche.
6. Garder les gens et les animaux à une distance sécuritaire de la machine.
7. Garder tout boyau et fixation hydraulique en bonne condition et sans fissure.
8. Ne jamais fumer lors du plein d'essence.
9. Immobiliser la machine de façon sécuritaire avant de travailler sous celle-ci.
10. Garder toute connection et fil électrique au sec et en bonne condition.
11. Reviser annuellement le manuel d'opération.
01-60-0075
DANGER
FIRE HAZARD
Stop engine five minutes before refueling.
Do not smoke while refueling.
Keep smoking material, sparks and open flames away.
FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS WILL RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH
RISQUE D'INCENDIE
Arrêter le moteur cinq minutes avant de refaire le plein.
Ne pas fumer lors du remplissage.
Garder les flammes et toute matière inflammable hors de portée.
À DÉFAUT DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS, CELA POURRAIT ENTRAÎNER DE SÉRIEUSES BLESSURES OU MÊME LA MORT
01-60-0069
IMPORTANT
2 1/4 INCHES
60 mm
WARNING
ROTATING PART HAZARD
• Keep all guards and shields in place.
• Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts.
• Keep others away.
FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.
AVERTISSEMENT
PIÈCE EN MOUVEMENT
• Garder tous les écrans protecteurs en place.
• Garder les mains, pieds, cheveux et vêtements éloignés des éléments mobiles et rotatifs.
• Garder les gens et les animaux à une distance sécuritaire de la machine.
À DÉFAUT DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS, CELA POURRAIT ENTRAÎNER DE SÉRIEUSES BLESSURES OU MÊME LE MORT
REVERSE
FORWARD
ARRIERE
AVANT
HYDROSTATIC

N'OUBLIEZ PAS! Si les décalques de sécurité ont été endommagés, enlevés, ou sont devenus illisibles, de nouveaux décalques doivent être posés. Aussi, si vous remplacez des pièces, assurez-vous de poser les décalques. Les décalques sont disponibles chez votre distributeur autorisé.

Les types de décalques et leurs positions sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une VIGILENCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ.

PENSEZ SÉCURITÉ!
TRAVAILLEZ DE FAÇON SÉCURITAIRE.

ATTENTION!

Les gardes de protections sont absents sur l'illustration dans un seul but de compréhension. Ne jamais opérer l'appareil sans les gardes.

WARNING

MISSING SHIELD HAZARD

- **Install and secure shields before operating.**
- **Keep hands, feet, hair and clothing away from moving parts.**

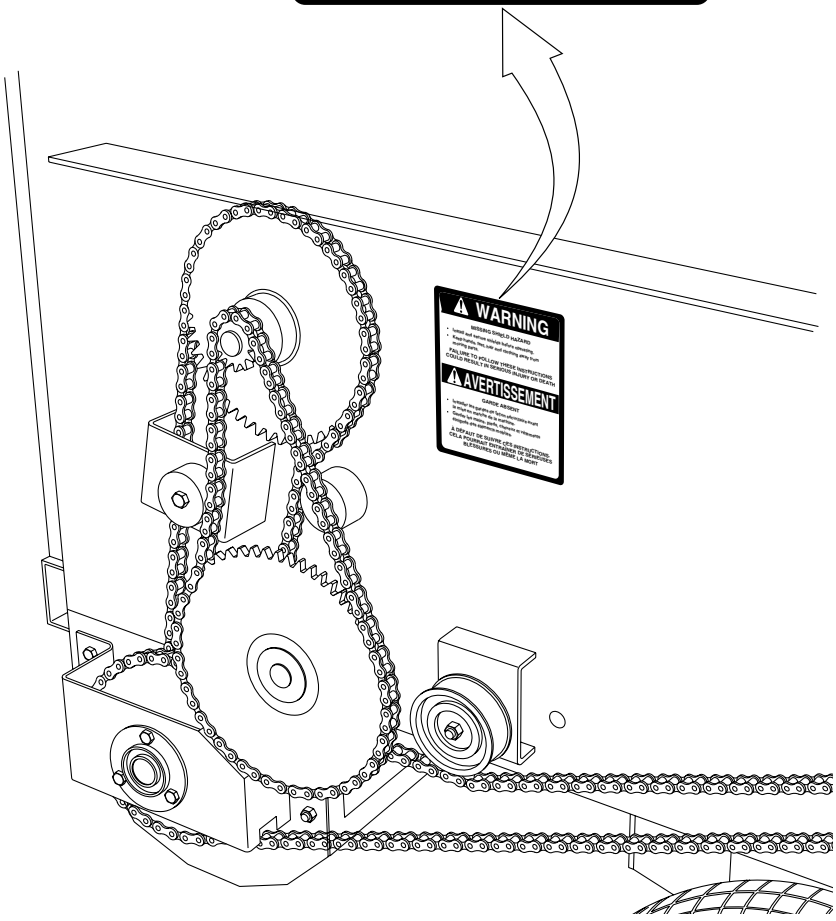
FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH

AVERTISSEMENT

GARDE ABSENT

- **Installer les gardes de façon sécuritaire avant la mise en marche de la machine.**
- **Garder les mains, pieds, cheveux et vêtements éloignés des éléments mobiles.**

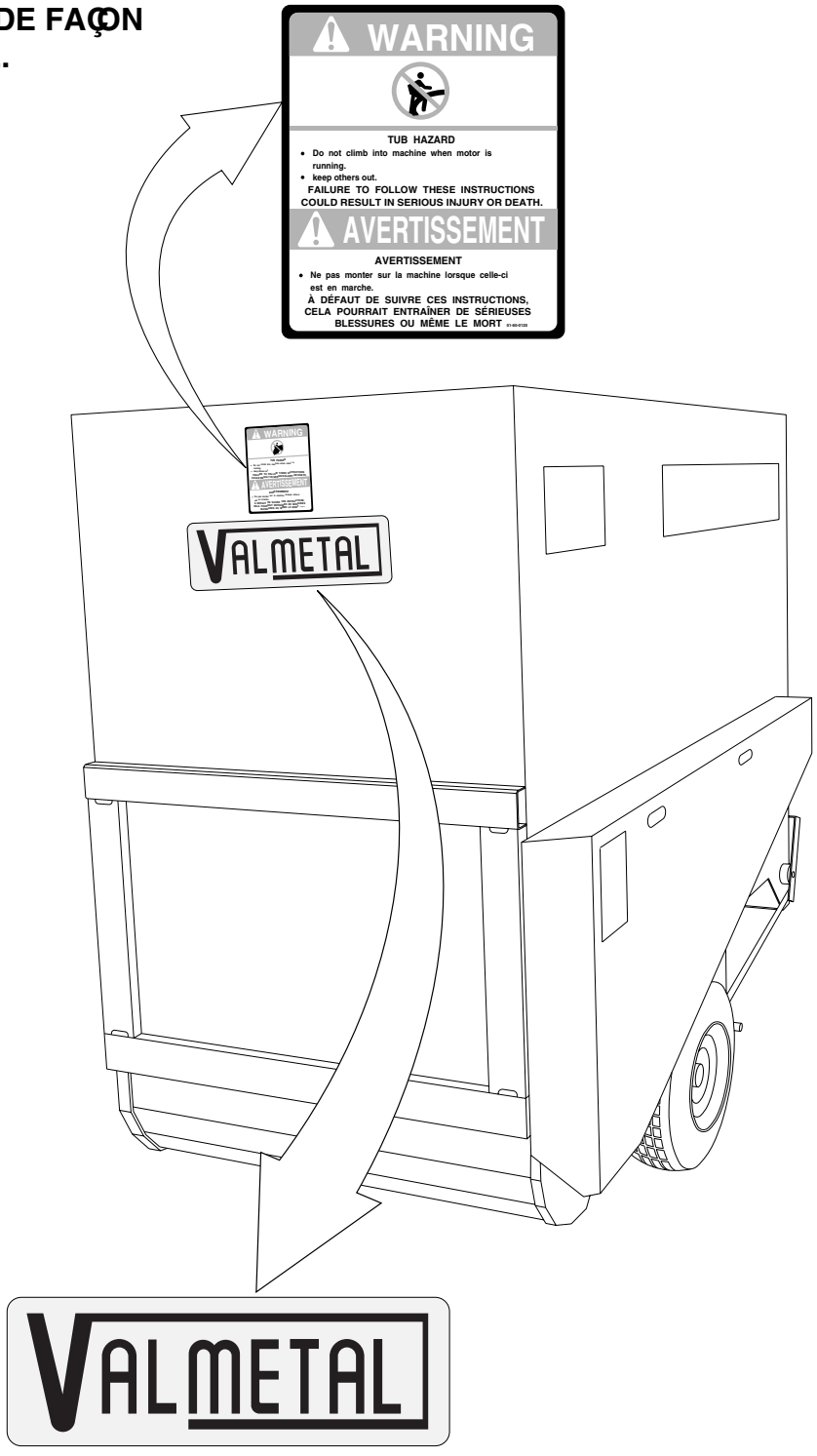
À DÉFAUT DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS. CELA POURRAIT ENTRAÎNER DE SÉRIEUSES BLESSURES OU MÊME LA MORT



N'OUBLIEZ PAS! Si les décalques de sécurité ont été endommagés, enlevés, ou sont devenus illisibles, de nouveaux décalques doivent être posés. Aussi, si vous remplacez des pièces, assurez-vous de poser les décalques. Les décalques sont disponibles chez votre distributeur autorisé.

Les types de décalques et leurs positions sur l'équipement sont présentés dans les illustrations ci-dessous. Les bonnes pratiques de sécurité exigent que vous vous familiarisez avec les différents décalques de sécurité, les modes d'avertissements, les zones, et les opérations particulières effectuées dans celles-ci. Cela demande une VIGILENCE EN CE QUI A TRAIT À LA SÉCURITÉ.

PENSEZ SÉCURITÉ!
TRAVAILLEZ DE FAÇON SÉCURITAIRE.


WARNING
TUB HAZARD
• Do not climb into machine when motor is running.
• keep others out.
FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.
AVERTISSEMENT
AVERTISSEMENT
• Ne pas monter sur la machine lorsque celle-ci est en marche.
À DÉFAUT DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS, CELA POURRAIT ENTRAÎNER DE SÉRIEUSES BLESSURES OU MÊME LE MORT
VALMETAL
VALMETAL

N'OUBLIEZ PAS! Si les décalques de sécurité ont été endommagés, enlevés, ou sont devenus illisibles, de nouveaux décalques doivent être posés. Aussi, si vous remplacez des pièces, assurez-vous de poser les décalques. Les décalques sont disponibles chez votre distributeur autorisé.

SECTION 4 OPÉRATION

SÉCURITÉ À L'OPÉRATION

1. Vous devez avoir 16 ans ou plus pour conduire ou opérer l'Hydraucart.
2. Lisez et comprenez bien le manuel d'opération et tous les écriteaux fixés sur la machine avant de l'opérer, d'en faire l'entretien, de l'ajuster ou de la débrancher.
3. Ne prenez pas de passagers lors du transport.
4. Ne descendez pas dans la cuve pendant que le moteur est en marche. Eloignez les autres personnes du périmètre d'opération.
5. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.
6. Ne fumez pas lorsque vous faites le plein d'essence.
7. Ne jamais opérer la machine à l'intérieur d'un bâtiment fermé à moins que celui-ci soit équipé d'un système de ventilation adéquat.
8. Avant le démarrage, éloignez du site de travail toute personne non-autorisée, en particulier les jeunes enfants.
9. Assurez-vous que tous les conduits hydrauliques, les accouplements et les raccords sont bien serrés et exempts de fuites avant d'utiliser l'appareil.
10. Révisez les instructions de sécurité à chaque année avec tous les opérateurs.
11. Désembrayez le levier de contrôle et les deux pédales, éteignez le moteur, mettez le frein de sureté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.

4.1 AU NOUVEL OPÉRATEUR OU NOUVEAU PROPRIÉTAIRE

Les Chariots Motorisés Hydraucart de VALMETAL sont conçus pour transporter et distribuer une variété d'a-liments de l'endroit d'entreposage jusqu'à l'animal. Des chaînes d'attelage, des batteurs ainsi que des auges sont utilisés dans le but d'approvisionner adéquatement votre troupeau. Un système de contrôle par entraînement à traction hydrostatique permet à l'opérateur de contrôler avec aisance et précision le débit de matériel.

Le propriétaire ou l'opérateur a la responsabilité de lire ce manuel et de former tous les autres opérateurs avant qu'ils ne commencent à utiliser cette machine. La sécurité est l'affaire de chacun de vous. En suivant les procédures recommandées, vous offrirez un milieu sécuritaire autant à l'opérateur qu'aux personnes travaillant dans le périmètre d'opération. Les opérateurs non-formés ne sont pas qualifiés pour opérer cette machine.

Plusieurs des améliorations apportées à cet appareil viennent de suggestions faites par des clients comme vous. Lisez le manuel attentivement pour apprendre à opérer l'appareil de façon sécuritaire et optimale. Le manuel vous indique la marche à suivre du début à la fin de votre journée de travail. En suivant le manuel d'instruction et en ayant un bon programme d'entretien, votre Hydraucart fonctionnera plusieurs années sans problèmes.

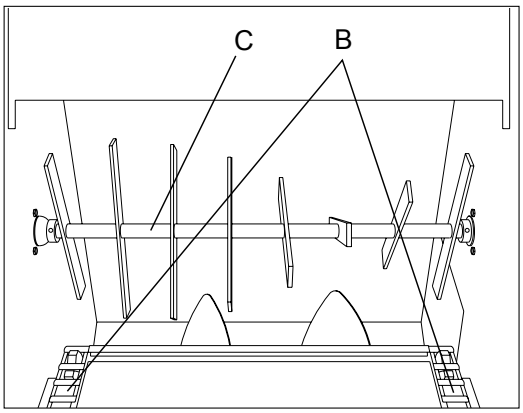
4.2 COMPOSANTES PRINCIPALES DE LA MACHINE

L'Hydraucart de VALMETAL est un appareil dont le ratio qualité-prix est très élevé. Cette cuve indépendante transporte une grande quantité d'aliments pour la distribuer à un troupeau de bétail et ce en quantité controllée par l'opérateur.

La traction provient d'une pompe hydrostatique entraînée par un petit moteur à essence et controllée par des pédales situées sur la plate-forme de l'opérateur. Les commandes de déchargements sont accessibles de la plate-forme de l'opérateur et sont activées par la courroie d'entraînement principale.

La chaîne du convoyeur principal apporte le matériel jusqu'au batteur. Celui-ci décharge son contenu dans la auge. Les aliments peuvent être distribués suite à l'activation de la auge.

A Cuve
B Convoyeur
C Batteur
D Moteur
E Commandes de déchargement
F Commandes hydrostatique
G Siège
H Volant
I Auge de déchargement



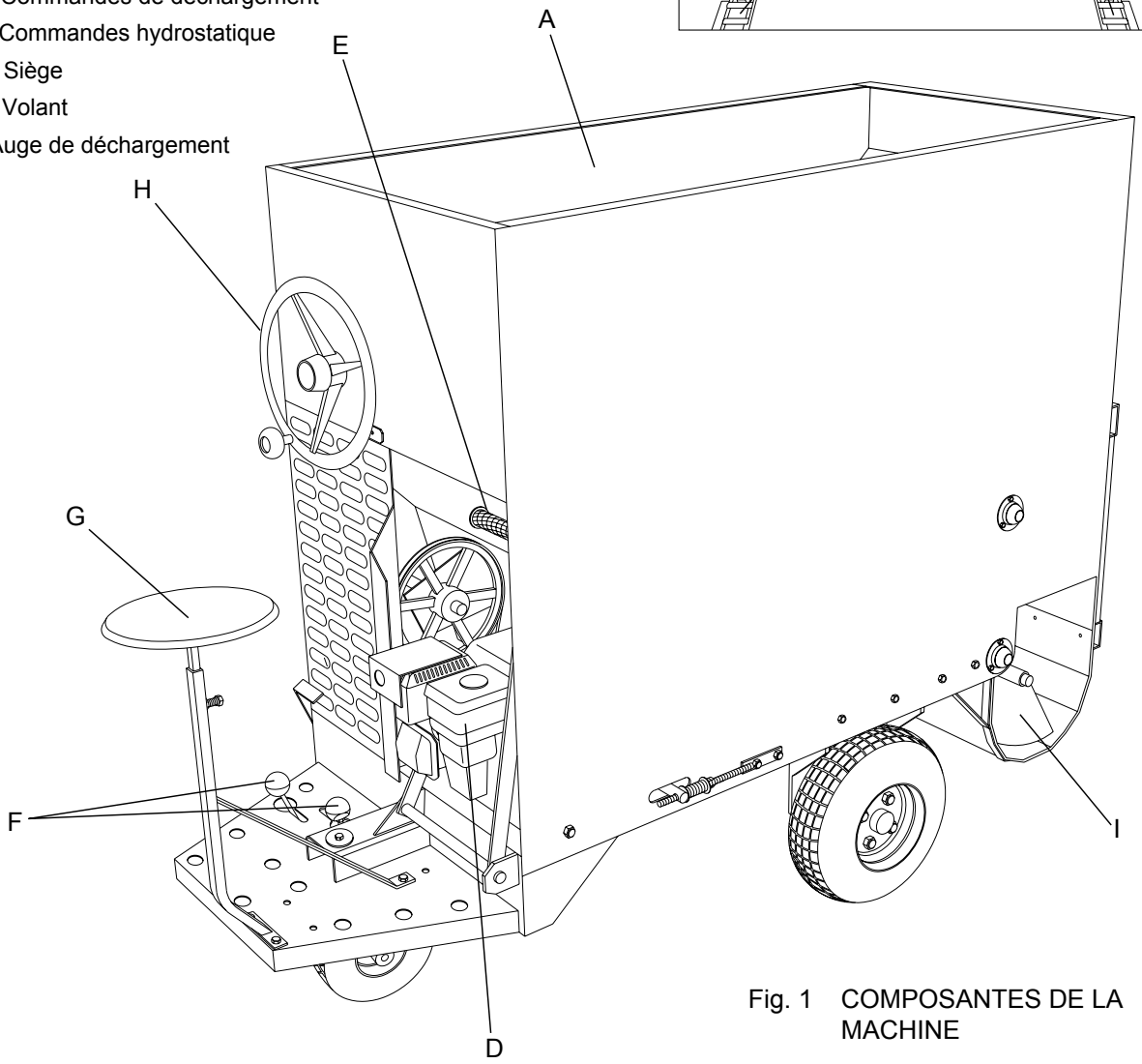


Fig. 1 COMPOSANTES DE LA MACHINE

4.3 RODAGE

Même si l'opération d'une nouvelle machine ne comporte pas de restrictions d'opération, il est recommandé de vérifier les aspects mécaniques suivants:

A. Avant le démarrage:

1. Lisez le manuel d'opération et tous les décalques de sécurité.

B. Après avoir opéré pendant 1 heure:

1. Serrez tous les boulons des roues au torque requis.
2. Vérifiez la pression d'air dans les pneus. Ajoutez de l'air si nécessaire.
3. Vérifiez l'alignement des roues dentées et des rouets de poulie. Alignez si nécessaire.
4. Vérifiez la tension de la chaîne d'attelage. Ajustez si nécessaire.
5. Serrez toutes les autres attaches ainsi que toutes les composantes mécaniques susceptibles de se désserrées.

C. Après avoir opéré pendant 10 heures:

1. Reprenez les étapes 1 à 5 (Section B).
2. Vérifiez la tension du câble et de la chaîne de direction. Ajustez si nécessaire.
3. Désserrez tous les tendeurs à chaîne qui sont boulonnés.

   Tarauder le tendeur contre la chaîne jusqu'à ce que celle-ci soit bien serrée. Resserrez le boulon de montage.
4. Changez l'huile à moteur.
5. Après cette période de rodage, suivez le programme d'entretien normal tel que décrit dans la section Entretien.

4.4 LISTE DES VÉRIFICATIONS PRÉ-OPÉRATION

L'opération efficace et sécuritaire de l'Hydraucart de VALMETAL ne sera atteinte que si chaque opérateur lit et comprend bien les procédures d'opération et toutes les précautions de sécurité qui s'y rattachent. Une liste de vérification pré-opération est présentée ci-bas. Il est important de suivre la liste de vérification afin d'assurer la sécurité du personnel et le bon fonctionnement mécanique de la machine.

Avant d'opérer le Chariot, les actions suivantes doivent être posées:

1. Lubrifiez la machine selon l'horaire décrit dans la section Entretien.

2. Vérifiez le niveau d'huile à moteur et ajoutez-en si nécessaire.

3. Vérifiez les niveaux de tous les liquides. En ajouter au besoin.

4. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique. Emplir si nécessaire.

5. Vérifiez la tension et l'alignement de toutes les courroies, les poulies ainsi que les chaînes. Ajustez la tension ou alignez si nécessaire.

6. Assurez-vous que tous les roulements à billes ("bearings") tournent librement.

7. Assurez-vous que tous les raccords et joints hydrauliques sont bien serrés et en bonne condition.

8. Assurez-vous que chaque pneu est gonflé à la pression recommandée.

9. Assurez-vous que les gardes et les protecteurs sont en place, qu'ils sont bien fixés et qu'ils fonctionnent adéquatement.

4.5 COMMANDES

Toutes les commandes sont situées à un endroit stratégique près de la plate-forme de l'opérateur afin que celui-ci puisse les atteindre facilement. Tous les opérateurs doivent se familiariser avec la position et la fonction des différentes commandes.

1. **Volant**: Tournez le volant vers la droite (S.E.M) pour tourner à droite et vers la gauche (S.C.E.M) pour tourner à gauche.

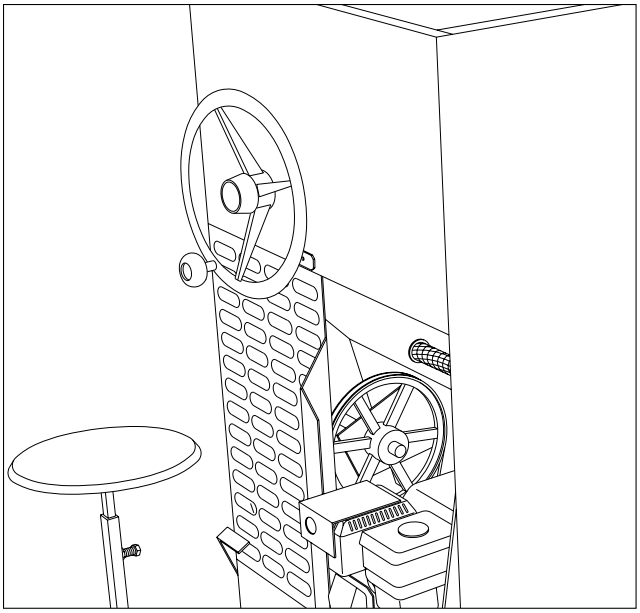


Fig. 2 CONSOLE DE L'OPÉRATEUR

2. **Commande de déchargement**: Tirez sur le levier de déchargement afin d'activer l'entraînement de la décharge. Ce levier est relié à un tendeur de courroie qui est relié au mécanisme de déchargement. Lorsque le tendeur de courroie applique une pression sur la courroie, le déchargement se produit. Le levier est retenu par un ressort et le déchargement arrête aussitôt que le levier est relâché.

3. **Bouton d'arrêt du moteur**: Mettez ce bouton en position "OFF" afin d'éteindre le moteur. Mettez-le à "ON" avant de partir le moteur.

4. **Contrôle de direction/vitesse** : Un système hydrostatique indépendant contrôle la vitesse et la direction du Chariot. Deux pédales situées au pied gauche de l'opérateur contrôlent le système hydrostatique.

   a. Appuyez sur la pédale de gauche pour reculer. Appuyez plus fort sur cette même pédale pour augmenter la vitesse de marche-arrière.

   b. Appuyez sur la pédale de droite pour avancer. Appuyez davantage sur celle-ci afin d'augmenter la vitesse.

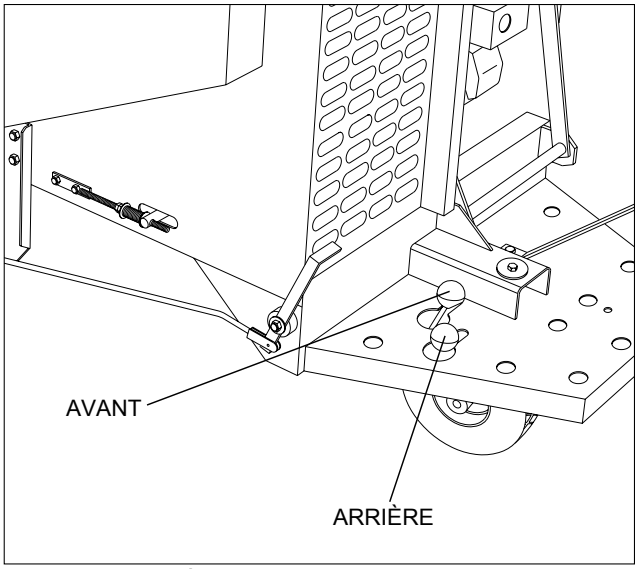


Fig. 3 CONTRÔLE DE DIRECTION/VITESSE

5. **Commandes du moteur**: (voir figure 4)

   A. Arrêt du moteur: tirez pour couper les gaz.

   B. Étrangleur (Choke): Tirez pour fermer l'étrangleur. Une fois le moteur réchauffé, poussez vers l'avant pour ouvrir l'étrangleur.

   C. Gaz (Throttle): Poussez le levier des gaz afin d'augmenter la vitesse du moteur. Tirez le levier vers l'arrière afin de diminuer la vitesse du moteur.

   D. Corde de démarrage: Cette corde est située sur le côté droit du volant du moteur ("fly-wheel"). Tirez brusquement pour démarrer le moteur.

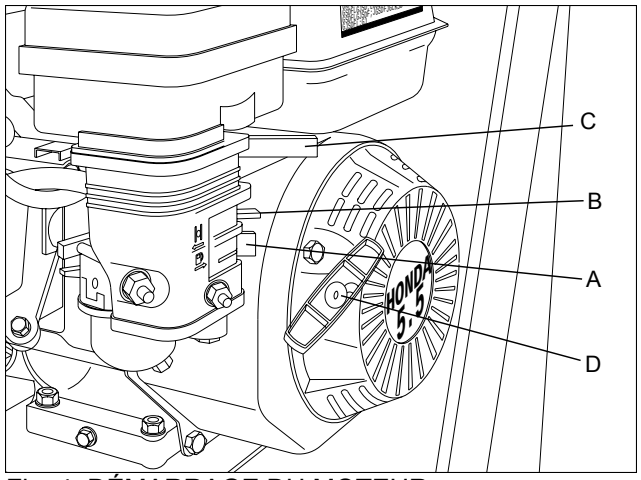


Fig. 4 DÉMARRAGE DU MOTEUR

4.6 ALIMENTATION

L'Hydraucart de VALMETAL peut transporter une grande quantité d'aliments et la distribuer à un troupeau de bétail et ce de façon efficace et pratique. Suivez les procédures suivantes avant d'utiliser le Chariot:

IMPORTANT!
Les nouveaux opérateurs ou ceux qui n'ont pas opérés l'appareil depuis longtemps devraient réviser avant de débuter l'emplacement et la fonction de chaque commande. Il est aussi recommandé de pratiquer la conduite du Chariot dans un espace vaste afin de se familiariser avec les caractéristiques de manoeuvrabilité de la machine.

1. Éloignez de la zone de travail les personnes non-autorisées, en particulier les jeunes enfants.

2. Révisez et suivez bien la liste de vérification pré-opération. (voir Section 4.3).

3. Ne jamais opérer la machine à l'intérieur d'un bâtiment fermé à moins que celui-ci soit muni d'un système de ventilation adéquat.

4. Assurez-vous que tous les gardes sont bien en place avant de démarrer le Chariot.

5. Ne descendez pas dans la cuve et n'insérez pas vos mains dans aucune ouverture pendant que le moteur est en marche.

6. Positionnez le levier des gaz au point médian.

7. Assurez-vous que la soupape de fermeture des gaz sur le moteur est ouverte.

8. Mettez l'interrupteur du moteur à "ON".

9. Fermez l'étrangleur ("Choke") si il fait froid ou si le moteur n'a pas fonctionné pendant un certain temps.

10. Faites démarrer le moteur en tirant sur la corde de démarrage.

11. Laissez le moteur se réchauffer avant d'entreprendre le travail.

12. Ouvrez l'étrangleur ("Choke") graduellement à mesure que le moteur se réchauffe.

13. Enlevez le frein de sureté (voir figure 5).

14. Ouvrez le levier des gaz ("Throttle") complètement puis débuter le travail.

15. Utilisez les deux pédales situées à gauche de la plate-forme de l'opérateur pour contrôler la vitesse et la direction du Chariot. La pédale extérieur (gauche) contrôle le reculon tandis que la pédale intérieur (droite) contrôle le mouvement vers l'avant.

16. Manoeuvrez la machine vers l'endroit du déchargement.

17. Tirez sur le levier de déchargement lorsque vous êtes prêt à débuter le travail (fig. 6).

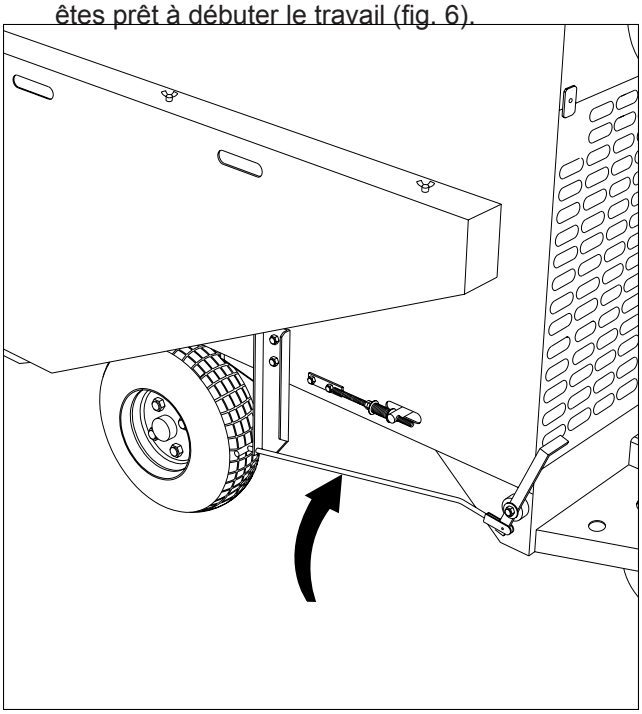


Fig. 5 FREIN DE SURETÉ

AVERTISSEMENT

Éteignez le moteur immédiatement si le Chariot avance dès le démarrage. Ajustez le neutre du système hydrostatique en vous référant à la section Entretien. Le Chariot devrait être au neutre et ne pas bouger lorsqu'aucune pression n'est excercée sur les pédales.

AVERTISSEMENT

Toujours actionner le frein de sureté lorsque le Chariot n'est pas en fonction.

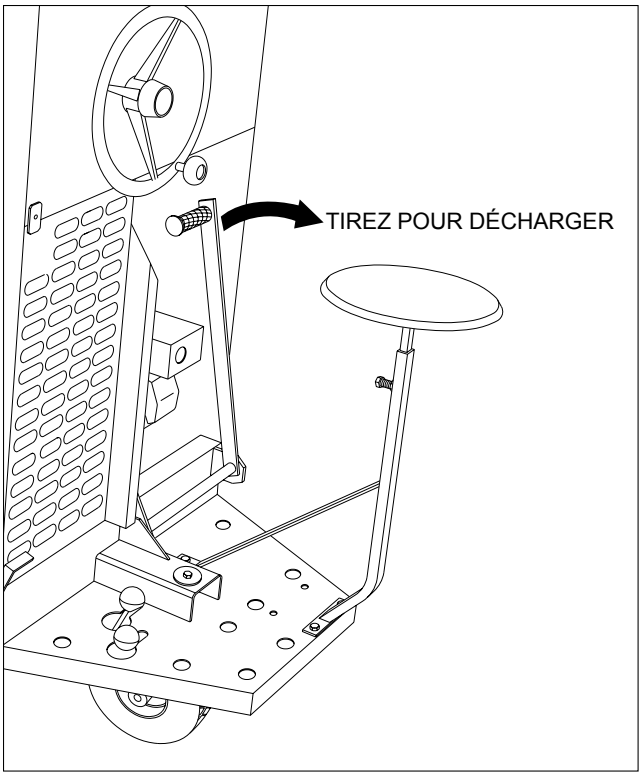


Fig. 6 LEVIER DE DÉCHARGEMENT

18. Conseil en ce qui a trait à l'opération:

    a. La machine peut effectuer des virages serrés à 180^{0} ce qui lui permet d'être manoeuvrée dans des couloirs étroits.

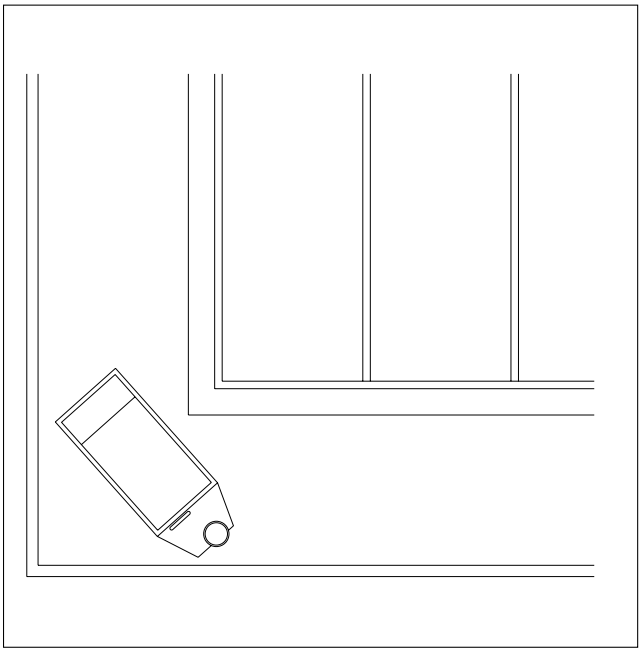


Fig. 7 MANOEUVRABILITÉ

b. Soyez attentif lorsque vous effectuez un déchargement. Le Chariot décharge son contenu en moins de 2 minutes. Lorsque vous déchargez des portions individuelles, quelques secondes de déchargement seront suffisantes pour donner les portions requises.

c. Soyez prudent lorsque vous passez sur des ornières, des bosses ou des terrains accidentés. Le Chariot peut facilement se renverser si vous conduisez trop vite car il repose sur 3 points d'appui. Conduisez lentement!

AVERTISSE-

La machine peut facilement se renverser si elle manoeuvrée à haute vitesse!
Conduisez lentement!

d. Ne conduisez pas le Chariot à travers une pente. Conduisez toujours en montant ou en descendant directement la pente.

e. Désembrayez le levier de contrôle et les deux pédales, éteignez le moteur, mettez le frein de sureté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.

f. Il est recommandé que la machine ne soit pas utilisée à des fins d'entreposage. L'ensilage contients de faibles acides qui peuvent réagir avec les matériaux du châssis et des panneaux latéraux. Une exposition prolongée peut effriter le métal; cela pourrait engendrer des réparations majeures.

g. Ne laissez pas de matière dans la cuve pour une nuit complète ou pour une période de temps plus longue . Videz la machine complètement après chaque utilisation.

4.7 ENTREPOSAGE

SÉCURITÉ À L'ENTREPOSAGE

1. Remisez le chariot hors des zones de travail du personnel et de toute activité humaine.
2. Ne permettez pas aux enfants de jouer sur la machine entreposée ou à proximité de celle-ci.
3. Débranchez le fil de la bougie d'allumage.

4.7.1 PROCÉDURE D'ENTREPOSAGE

À la fin de la saison d'utilisation, la machine doit être inspectée rigoureusement et préparée pour l'entreposage. Réparez ou remplacez toute composante usée ou endommagée pour qu'il n'y ait pas de perte de temps lorsque vous entreprendrez la prochaine saison.

Suivez les procédures suivantes avant l'entreposage:

1. Mettez le frein de sûreté.
2. Videz la cuve complètement.
3. Ouvrez tous les panneaux d'accès.
4. Nettoyez la cuve à fond à l'aide d'un boyau d'arrosage ou d'un jet sous pression pour enlever toute saleté, boue, débris ou résidu.
5. Vérifiez si les pièces qui tournent ne sont pas encombrées de débris.
6. Inspectez les chaînes et les roues dentées. Vérifiez l'usure, la tension et l'alignement. Remplacez ou ajustez ces composantes si nécessaire.
7. Vérifiez l'état des courroies et des poulies. Remplacez-les ou ajustez-les si nécessaire.
8. Vérifiez l'état des chaînes de déchargement, des traverses et de la auge. Remplacez ou ajustez ces composantes si nécessaire.
9. Inspectez le système hydrostatique. S'il y a des fuites, serrez les joints et/ou changer le boyau défecteux.
10. Lubrifiez tous les points de graissage d'un coup de fusil-graisseur afin d'éliminer toute humidité résiduelle.
11. Lubrifiez les chaînes à rouleaux.
12. Faites tourner le moteur au ralenti durant environ 1 minute afin de bien distribuer les lubrifiants sur toutes les surfaces.
13. Retouchez les points où la peinture est écaillée ou égratignée pour prévenir la rouille.
14. Placez la machine sur des blocs afin de libérer les pneus du poids de la machine. Si la machine est entreposée à l'extérieur et qu'elle est exposée au soleil, il est recommandé que les pneus soient enlevés et entreposés à l'intérieur.
15. Débranchez le fil de la bougie d'allumage.
16. Il est préférable d'entreposer la machine à l'intérieur. Si ce n'est pas possible, couvrez l'appareil d'une toile à l'épreuve des intempéries et fixez-la solidement.
17. Entreposez l'appareil loin de toute activité humaine.
18. Ne laissez pas les enfants s'amuser près de la machine entreposée.

4.7.2 RETOUR À L'UTILISATION

Lorsque vous réutilisez la machine après l'avoir entreposée, suivez les procédures suivantes:

1. Retirez la toile de protection.
2. Installez les roues si elles avaient été enlevées.
3. Retirez les blocs sous le châssis si il y a lieu.
4. Lubrifiez les chaînes à rouleaux afin de prévenir la rouille.
5. Révisez et suivez bien la liste de vérification pré-opération. (voir Section 4.3).

Si la machine a été entreposée pour une période de plus de 6 mois, réchauffez le moteur en le faisant tourner pendant 2 à 3 minutes puis videz le moteur de son huile. Changer l'huile pendant qu'elle est encore chaude afin de retirer toute condensation. Référez vous à la section Entretien.

SECTION 5 ENTRETIEN *&* SERVICE

⚠ SÉCURITÉ À L'ENTRETIEN

1. Désembrayez le levier de contrôle et les deux pédales, éteignez le moteur, mettez le frein de sureté et attendez que toutes les pièces mobiles soient immobilisées avant de faire l'entretien, la réparation, l'ajustement ou le déblocage.
2. Débranchez le fil de la bougie d'allumage avant de procéder à l'entretien de la machine.
3. Tenez les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements loin des pièces en mouvement.
4. Assurez-vous que tous les gardes de sécurité sont en place et bien fixés avant de commencer à utiliser le Chariot.
5. Supportez la machine avec des blocs ou des supports sécuritaires lorsque vous changez les pneus ou travaillez en dessous de l'appareil.
6. Soyez prudent lorsque vous travaillez près d'un système hydraulique à haute pression. Protégez-vous correctement les mains et les yeux lorsque vous recherchez une fuite. Utilisez une pièce de bois ou de carton au lieu des mains pour isoler et identifier une fuite.
7. Si vous êtes blessé par un jet de fluide hydraulique à haute pression, allez immiédiatement obtenir des soins médicaux. Une infection sérieuse ou une réaction toxique peut se développer si le fluide hydraulique vous transperse la peau.

5.1 SERVICE

5.1.1 ESSENCE, HUILES ET GRAISSES

1. **Graisses**
   Utilisez une graisse SAE haute température tout usage, résistante aux très hautes pressions. Une graisse tout usage SAE à base de lithium est aussi acceptable.

2. **Essence**
   Utilisez une essence sans-plomb régulière pour toute les conditions d'opération. (capacité: 1 gal. US ou 4 litres).

3. **Huile à moteur et filtre à air**
   Utilisez une huile à moteur multi-viscosité pour toutes les conditions d'opération (SAE 1OW30). Consultez le manuel du moteur pour l'utilisation à basses températures.
   (capacité du carter du moteur (crankcase): 0.6 pinte US ou 0.6 litre).
   Capacité du filtre à air: 60 cc.

4. **Système Hydrostatique**
   Utilisez l'huile Hydral 56™ ou l'équivalent pour toutes les conditions d'opération. Ne mélangez pas des huiles de marques différentes ou des huiles dont les viscosités sont différentes.

NOTE

Ne jamais changer l'huile à moins qu'une réparation du système hydrostatique soit nécessaire.

5. **Lubrifiant à chaînes à rouleaux**
   Utilisez un lubrifiant "Gear Glide™ Open Gear" ou l'équivalent pour toutes conditions d'opération.

6. **Remisage des lubrifiants:**
   Votre machine opérera de façon optimales seulement si vous utilisez des lubrifiants propres. Aussi, utilisez des récipients propres pour manipuler tous vos lubrifiants. Entreposez-les dans un endroit à l'abris de la poussière, de l'humidité et des contaminants potentiels.

5.1.2 GRAISSAGE

Référez-vous à la Section 5.1.1 pour le choix des graisses recommandées. Utilisez la liste de vérification de la section 5.1.4 pour maintenir à jour votre suivi d'entretien.

1. Utilisez uniquement un fusil à main pour les opérations de graissage. Les systèmes à air comprimé peuvent endommager les joints des roulements à billes (bearings) de façon prématurée.

IMPORTANT

Le sur-graissage peut endommager les joints étanches des roulements. Si ces joints sont endommagés, remplacez les roulements immédiatement.

2. Essuyez les points de graissage avec un linge propre avant de graisser pour éviter d'injecter de la poussière ou de la limaille.

3. Remplacez et réparez les raccords de graissage brisés immédiatement.

4. Si la graisse ne veut pas entrer aux points de graissage, enlevez et nettoyez le raccord de graissage vigoureusement. Nettoyez aussi le conduit du lubrifiant. Remplacez la pièce si nécessaire.

Des roulements étanches sont utilisés à plusieurs endroits sur cette machine. Chaque roulement de la machine est bien lubrifié avant sa sortie de l'usine. Les joints étanches retiennent la graisse à l'intérieur des roulements et empêchent la poussière et autres contaminants de pénétrer à l'intérieur. La durée de vie du joint est illimitée si celui-ci n'est pas endommagé.

Lorsque les roulements étanches sont graissés, la graisse s'introduit près de la surface externe du joint étanche. Lorsque le fusil-graisseur à main est utilisé, la graisse glisse près du joint sans l'endommager. Si un joint étanche est endommagé, la graisse mise à l'usine s'écoule et le roulement s'assèche. Le roulement se coince peu de temps après. Si vous remarquez qu'un joint étanche est endommagé, remplacez le roulement immédiatement afin de prévenir des problèmes ultérieurs.

Un graissage occasionel des roulements étanches est requis afin d'éliminer l'humidité et les contaminants qui se trouvent dans l'espace près du joint étanche. Il est recommandé de ne pas graisser ces roulements étanches plus d'une fois tous les 50 heures d'opération. À ce moment, ne donnez qu'un coup de fusil-graisseur. Un graissage plus fréquent risque d'endommager les joints étanches ainsi que le roulement en question. Il y a cependant une exception. Au début et à la fin de chaque saison, chaque roulement devrait être lubrifié d'un coup de fusil-graisseur afin d'éliminer l'humidité ou l'eau près du joint étanche qui proviennent du lavage ou de l'entreposage.

5.1.3 FRÉQUENCE DE GRAISSAGE

8 heures ou journalièrement.

1. Vérifiez l'huile à moteur. Ajoutez-en si nécessaire.

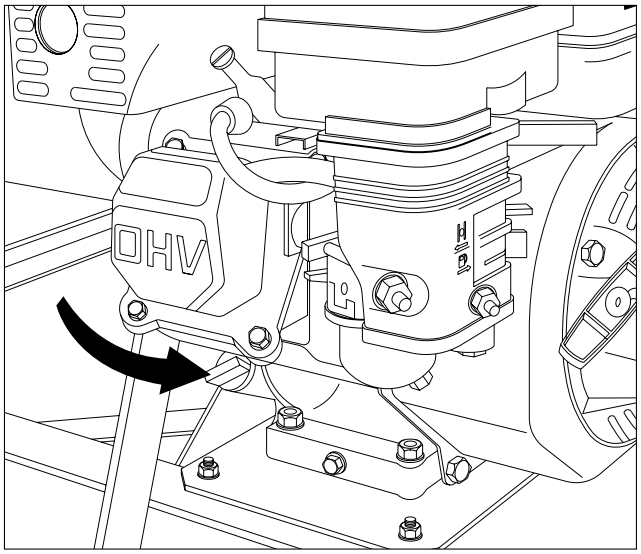


Fig. 8 NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR

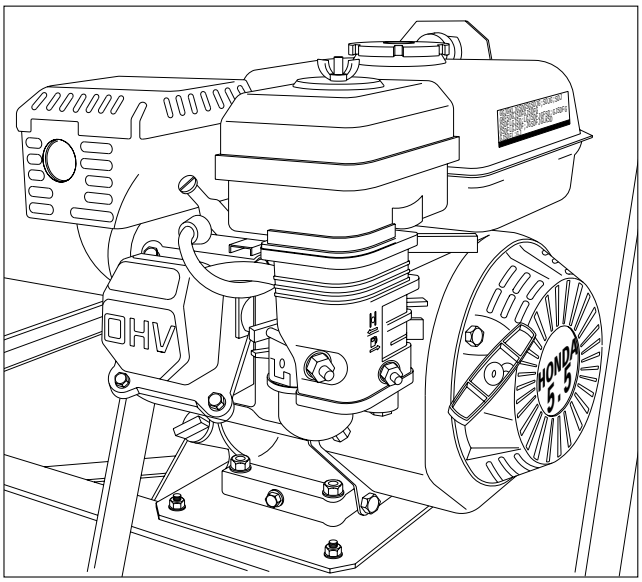


Fig. 9 MOTEUR

3. Vérifiez le niveau d'essence. Ajoutez-en si nécessaire

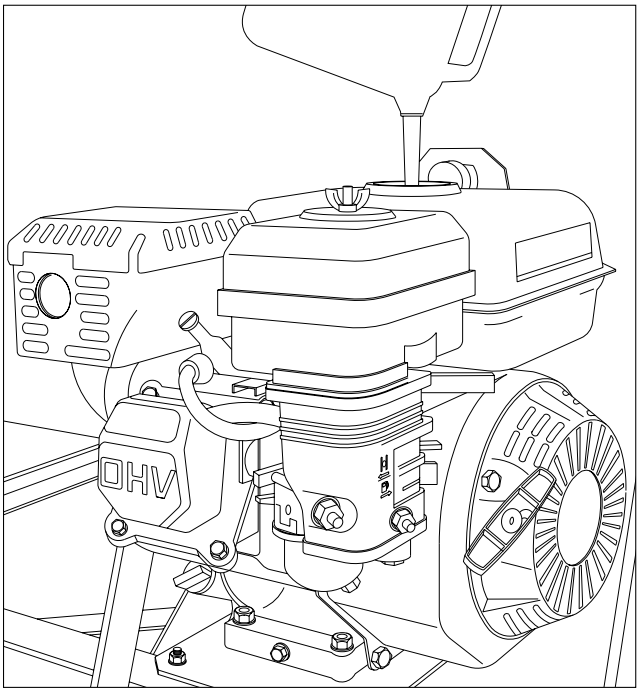


Fig. 10 LE PLEIN D'ESSENCE

A. Utilisez un contenant approprié pour faire le plein d'essence.

B. Rapellez-vous que le réservoir d'essence est petit. Versez la quantité d'essence requise.

C. Ne versez pas trop d'essence dans le réservoir. De l'essence renversée peut provoquer un risque d'incendie.

DANGER

RISQUE DE FEU

- Laissez le moteur refroidir pendant 5 minutes avant de faire le plein d'essence.
- Ne fumez pas lorsque vous faites le plein d'essence.
- Ne faites pas le plein près des matériaux inflammable, d'étincelles ou de flammes.

TOUTE PERSONNE QUI NE SUIT PAS CES INSTRUCTIONS RISQUE DE SÉRIEUSES BLESSURES ET MÊME LA MORT!

4. Graissez les coussinets ("bushing") des arbres d'un coup de fusil-graisseur.

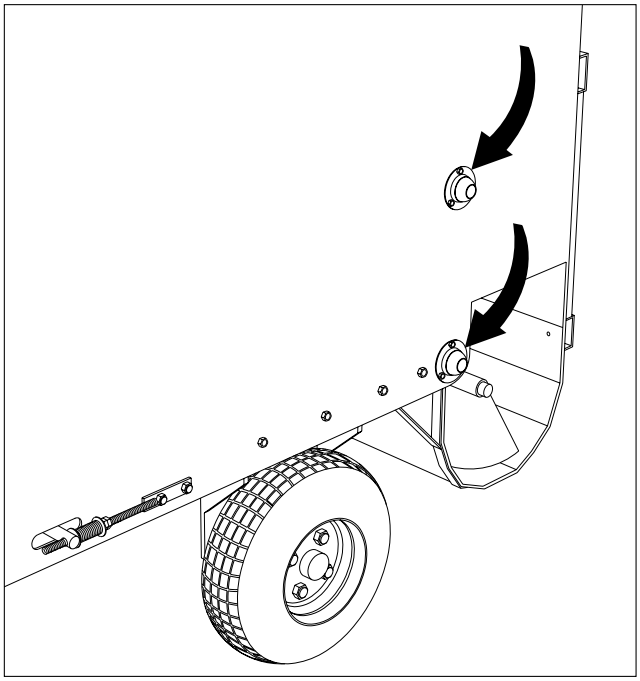


Fig. 11 COUSSINETS DE DROITE

ATTENTION

Les gardes de protections sont absents sur l'illustration dans un seul but de compréhension. Ne jamais opérer l'appareil sans les gardes.

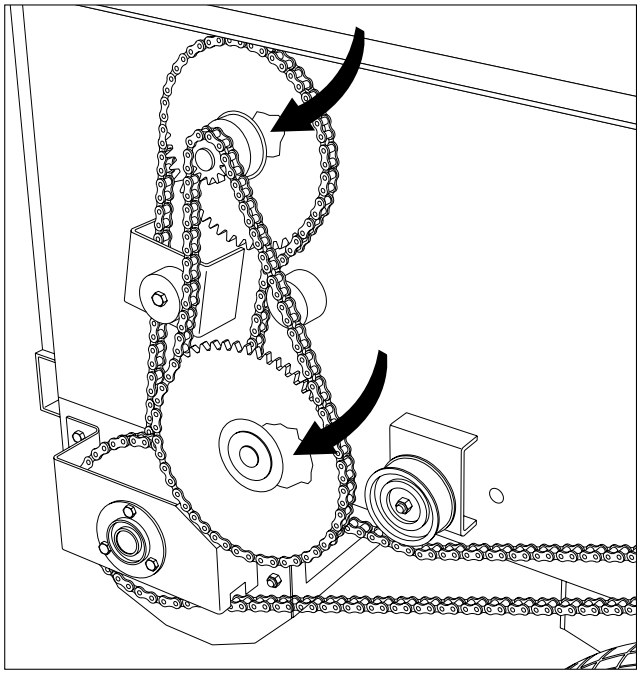


Fig. 12 COUSSINETS DE GAUCHE

Chaque mois

1. Vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir à huile hydraulique. Ajoutez-en si nécessaire afin de maintenir un niveau d'huile adéquat. Utilisez de l'huile à moteur 10W40 synthétique.

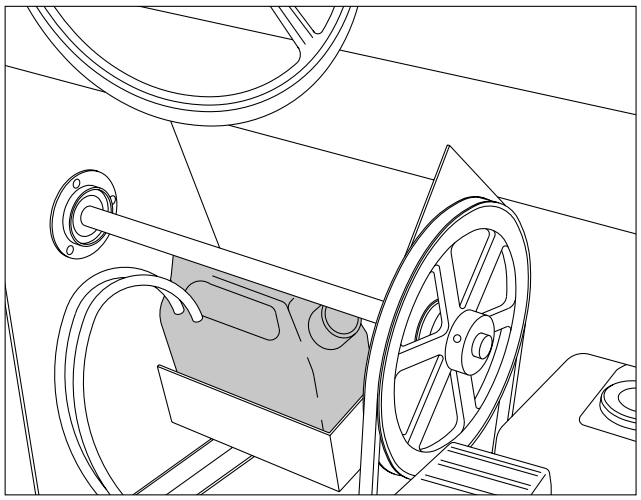


Fig. 13 RÉSERVOIR D'HUILE HYDRAULIQUE

2 mois

1. Changez l'huile du filtre à air du moteur. Retirez, nettoyez puis emplissez avec de l'huile SAE 10W30. Pour tous renseignements supplémentaires, consultez le manuel du moteur.

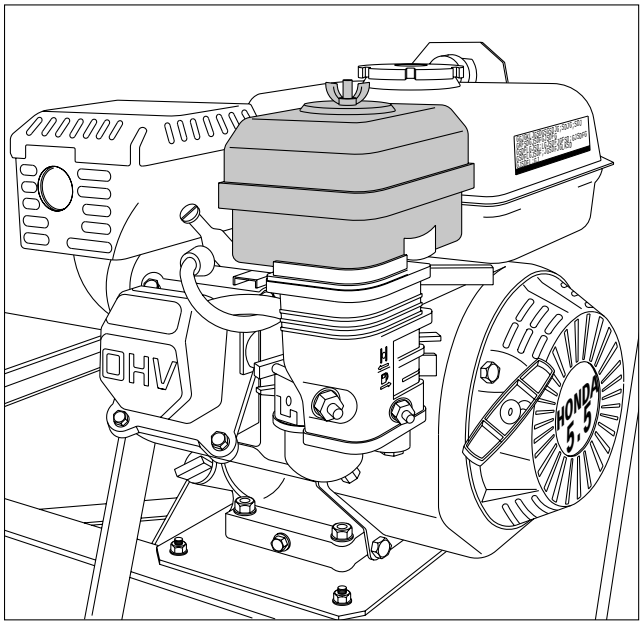


Fig. 14 FILTRE À AIR

3. Changez l'huile à moteur. Utilisez de l'huile SAE 10W30.

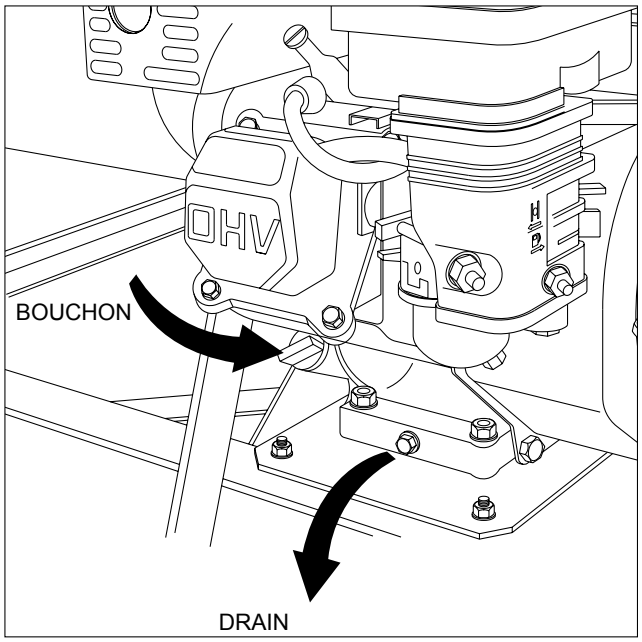


Fig. 15 CHANGEMENT D'HUILE

IMPORTANT

Il est recommandé d'effectuer les changements d'huile lorsque le moteur est encore chaud pour que la plupart des contaminants soient éliminés.

6 mois

1. Lubrifiez les chaînes d'entraînement du mécanisme de déchargement.

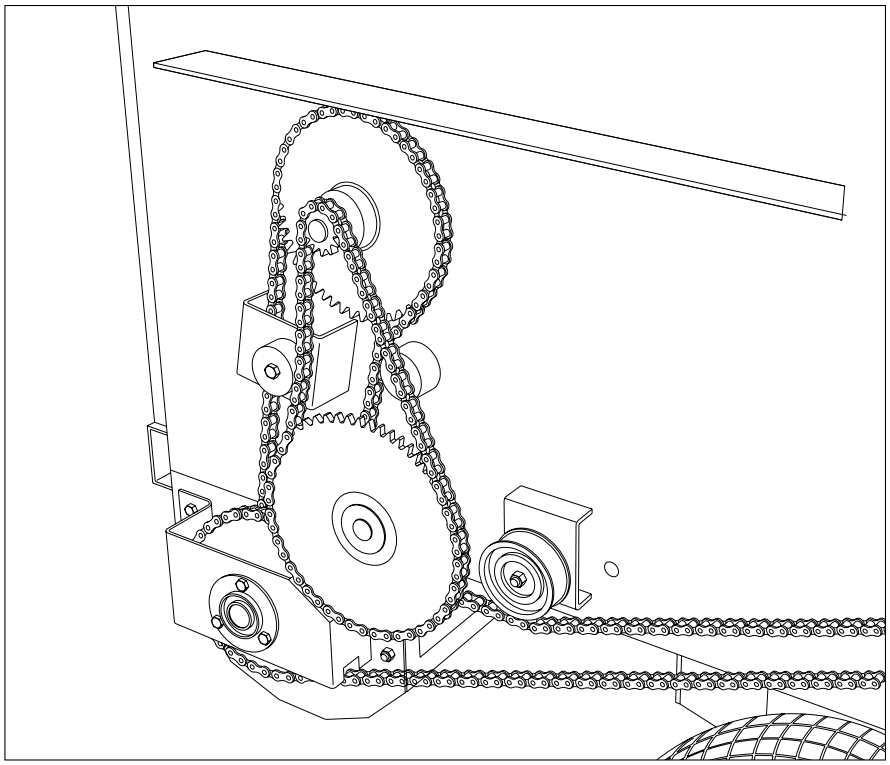


Fig. 16 CHAÎNES À ROULEAUX

2. Vérifiez la tension de la chaîne du convoyeur. La longueur du ressort devrait être maintenue à 2 1/4 pouces en tout temps. Il y a un tensionneur de chaque côté de la machine.

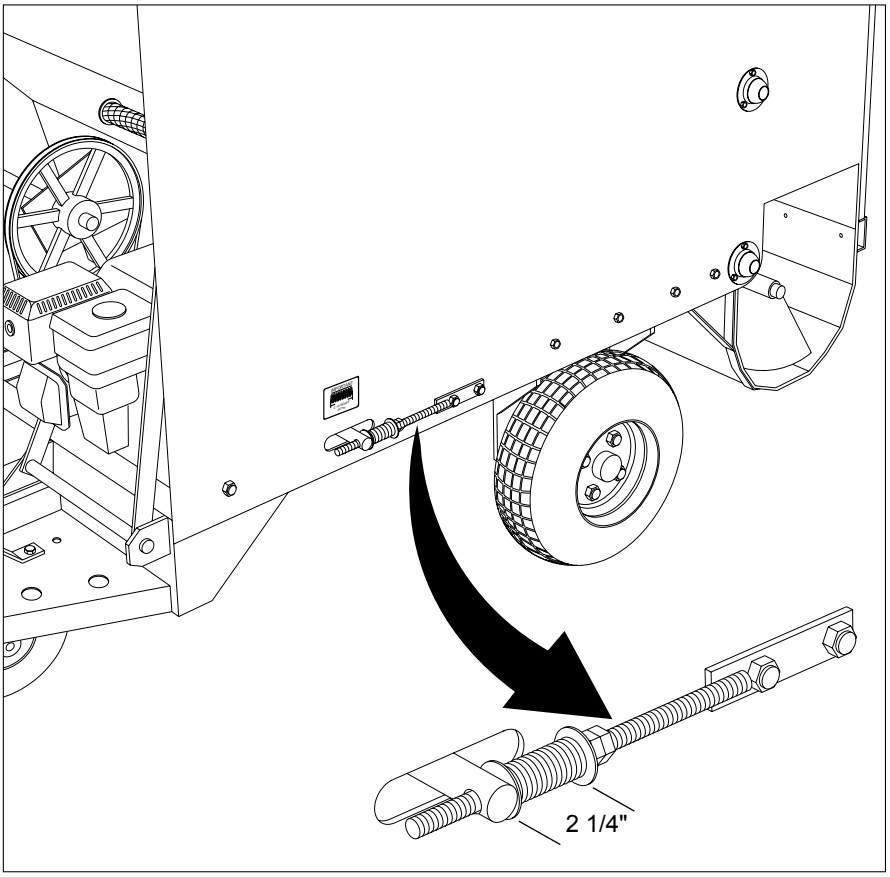


Fig. 17 TENSION DE LA CHAÎNE DU CONVOYEUR

3. Graissez les roues avants (de chaque côté)

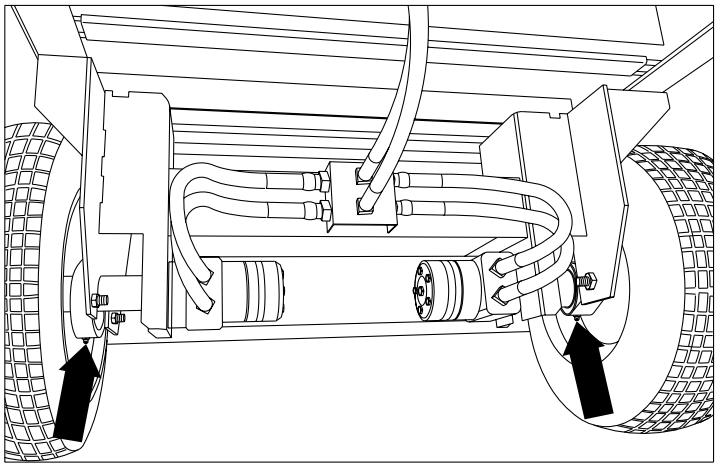


Fig. 18 ROUES AVANTS

4. Vérifiez la pression d'air dans les pneus. La pression doit être maintenue à 50 psi en tout temps.

NOTE
Ne jamais gonfler les pneus à plus de 50 psi de pression.

Annuellement

1. Vérifiez la tension du câble de direction. Il devrait dévier de ± 1/2 pouce (12mm) lorsque tendu avec une force de 5 lb.

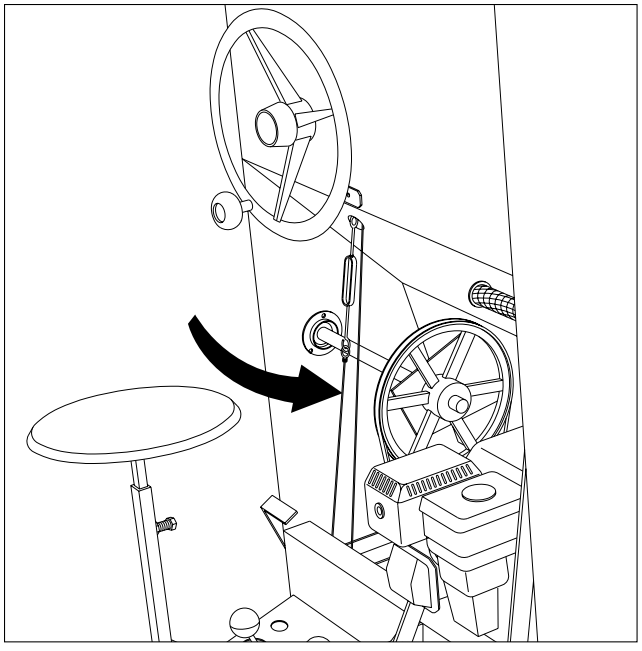


Fig. 19 CÂBLE DE DIRECTION

5.1.4 SUIVI D'ENTRETIEN

Voir les sections lubrification et entretien pour les détails sur l'entretien. Photocopiez cette page dans le but d'en avoir d'autres lorsque celle-ci sera complétée.

CODE D'ACTION: ✓ VERIFIER R REMPLACER N NETTOYER
L LUBRIFIER C CHANGER

ENTRETIEN \ HEURE / EFFECTUÉ PAR															
Tous les 8 heures ou chaque jour															
✓ Huile à moteur															
✓ Niveau d'essence															
N Moteur															
Chaque semaine ou tous les 40 heures															
L Coussinet d'arbre															
Chaque mois															
✓ Niveau d'huile dans la pompe hydrostatique															
2 mois															
C Huile dans le filtre à air du moteur															
C Huile à moteur															
6 mois															
L Chaîne d'entraînement du mécanisme de déchargement															
L 4 roul. arbre d'entraînement des roues															
L Roulement des raccords de direction															
L Arbre de pignon des roues arrières															
L Roues arrières															
L Roulements de la auge de déchargement															
✓ Tension de la chaîne du convoyeur															
✓ Pression d'air dans les pneus															
Annuellement															
✓ Tension des câbles de direction															

5.2 ENTRETIEN

5.2.1 TENSION DE LA CHAÎNE D'ENTRAÎNEMENT DU MÉCANISME DE DÉCHARGEMENT

Des poulies de tension stationnaires sont utilisées pour maintenir la tension sur les chaînes d'entraînement du mécanisme de déchargement. Suivez les instructions suivantes afin d'ajuster la tension:

1. Retirez les panneaux latéraux.

2. Dévissez quelque peu le boulon qui retient la poulie de tension.

3. À l'aide de petits coups de marteaux sur la poulie de tension, déplacez celle-ci dans sa rainure d'ajustement afin de tendre la chaîne.

4. Resserrez le boulon de la poulie de tension.

5. Si la poulie de tension atteint le bout de la rainure d'ajustement et que la chaîne n'est pas encore assez tendue, il sera nécessaire d'enlever un maillon de la chaîne ou de remplacer la chaîne.

ATTENTION

Les gardes de protections sont absents sur l'illustration dans un seul but de compréhension. Ne jamais opérer l'appareil sans les gardes.

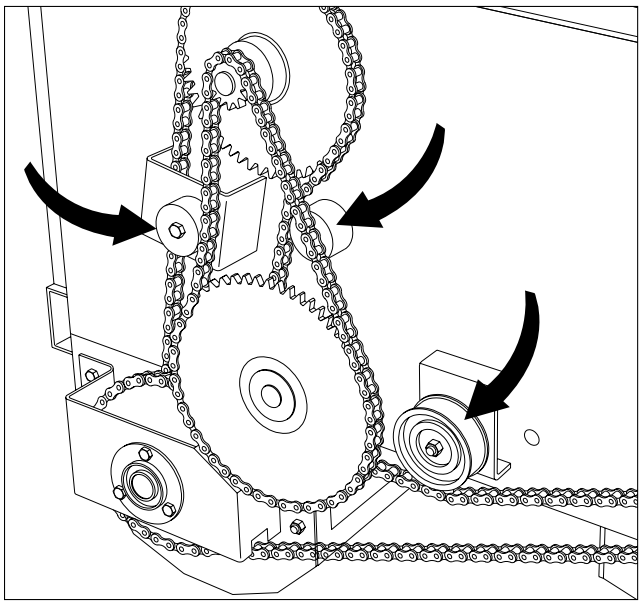


Fig. 20 POULIES DE TENSION STATIONNAIRES

6. Refermez le panneau d'accès avant de reprendre le travail.

5.2.2 TENSION DE LA CHAÎNE DU CONVOYEUR

La chaîne du convoyeur est tendue à l'aide de ressorts à compression. La longueur des ressorts devrait toujours être maintenue à 2 1/4 pouces afin d'assurer une bonne tension au convoyeur. Pour ajuster la tension, suivez ces instructions:

1. Désserrez l'écrou d'arrêt (A) sur la tige d'ajustement (B).

2. Utilisez l'écrou d'ajustement (C) pour ajuster la longueur du ressort à 2 1/4 pouces.

3. Resserrez l'écrou d'arrêt.

4. Répétez ces étapes pour le tensionneur situé de l'autre côté de la machine.

IMPORTANT: Gardez toujours le même ajustement sur les deux ressorts.

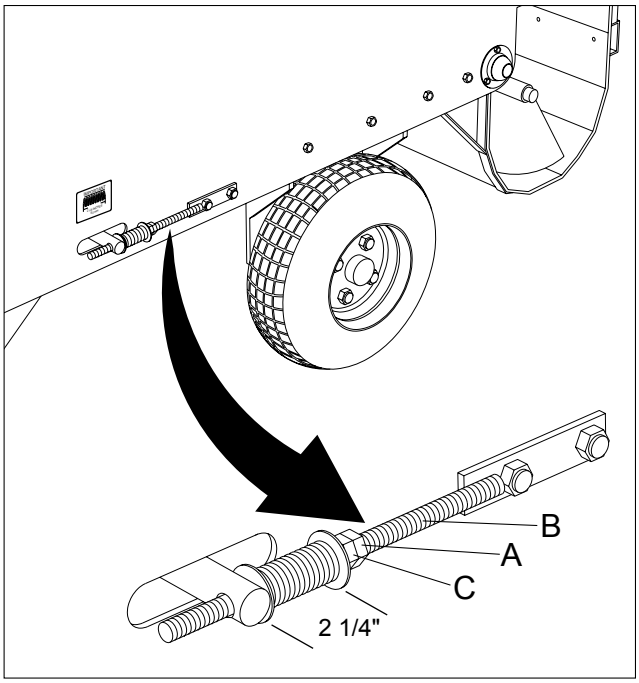


Fig. 21 TENSION DE LA CHAÎNE

5.2.3 LUBRIFICATION DES CHAÎNES

1. Lubrifiez la chaîne d'entraînement du mécanisme de déchargement. Utilisez du lubrifiant "Gear Glide™ Open Gear" ou l'équivalent pour toutes les conditions d'opération.

   a. Ouvrez le panneau d'accès de gauche.

   b. Pendant que le moteur tourne au ralenti, actionnez le levier de déchargement.

   c. Vaporisez soigneusement du lubrifiant sur toutes les chaînes jusqu'à ce qu'elles soient complètement lubrifiées.

   d. Une fois terminé, remettez le panneau d'accès en place.

DANGER

1. Soyez très prudent lorsque vous appliquez du lubrifiant sur les chaînes.
2. Ne portez jamais de vêtements innappropriés, amples ou usés lorsque vous travaillez près ou sur l'une des composantes du système d'entraînement mécanique.
3. Libérez la zone de toute personne non autorisée, en particulier les jeunes enfants.

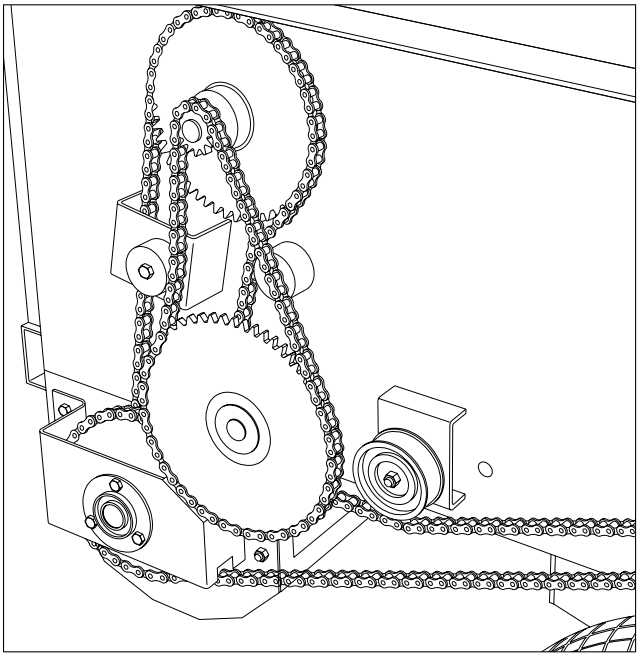


Fig. 22 LES CHAÎNES

ATTENTION

Les gardes de protections sont absents sur l'illustration dans un seul but de compréhension. Ne jamais opérer l'appareil sans les gardes.

5.2.4 TENSION DU CÂBLE DE DIRECTION

La tension du câble de direction devrait être ajustée de façon à ce que le câble puisse bouger de 1/2 pouce (12mm) lorsqu'il est soumis à une force de 5 lbs. Pour ajuster, suivez ces procédures:

1. Tournez le tendeur à vis afin de rétrécir ou d'allonger le câble.

2. Vérifiez à nouveau la tension du câble.

NOTE: Faites de petits ajustements, environ 1/4 de tour à la fois, jusqu'à ce que la tension adéquate soit obtenue.

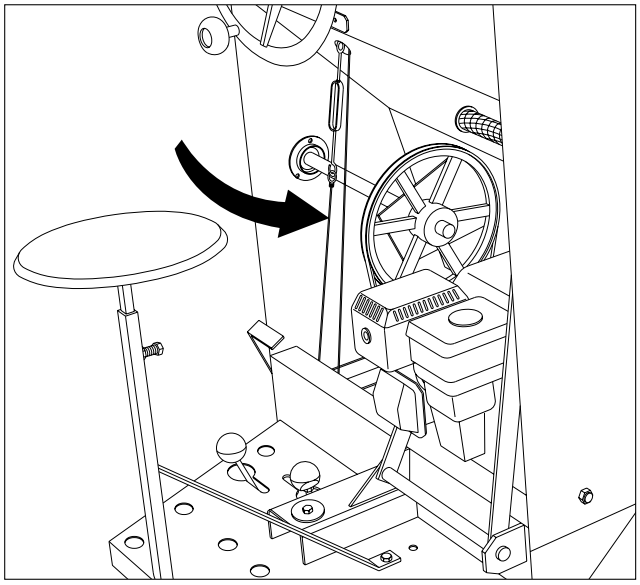


Fig. 23 CÂBLE DE DIRECTION AVEC TENDEUR À VIS

5.2.5 AJUSTEMENT DU NEUTRE HYDRO-STATIQUE

La pompe hydrostatique fournissant la motricité au Chariot ne doit pas vibrer ou faire avancer la machine lorsque les deux pédales sont relâchées. Le Chariot ne doit pas bouger lorsque le moteur est mis en marche et lorsque les deux pédales sont relâchées.

Si vous entendez le fonctionnement de la pompe hydrostatique ou si la machine se déplace lorsque les deux pédales sont relâchées, il vous faudra ajuster le neutre hydrostatique. Pour ce faire, suivez les procédures suivantes:

1. Élevez l'avant du Chariot et positionnez le châssis de la machine sur de larges blocs ou sur des supports sécuritaires.

2. Les écrous d'ajustement sont situés à gauche, sous la machine, près de la pompe.

IMPORTANT!
Élevez les roues quelque peu pour empêcher le Chariot d'avancer lors de l'ajustement.

3. Lorsque le moteur fonctionne au ralenti, tournez les écrous d'ajustement (figure 24) dans n'importe quel sens jusqu'à ce que les roues commencent à révolutionner.

4. Ensuite tournez ces même écrous d'ajustement dans le sens inverse jusqu'à ce que les roues commencent à révolutionner dans la direction opposée.

5. L'ajustement du neutre se situe entre ces deux ajustements. Il est atteint lorsque les roues sont complètement immobilisées.

6. Appuyez sur les pédales légèrement puis relachez afin de vérifier si le neutre est obtenu.

IMPORTANT!
Nettoyez les raccords des pédales et les leviers afin de retirer les débris qui pourraient s'y accumuler.

7. Éteignez le moteur.

8. Enlevez les blocs ou les supports de sécurité puis redescendez la machine au sol.

9. Remettez tous les panneaux et assurez-vous que tous les gardes sont bien en place avant de reprendre le travail.

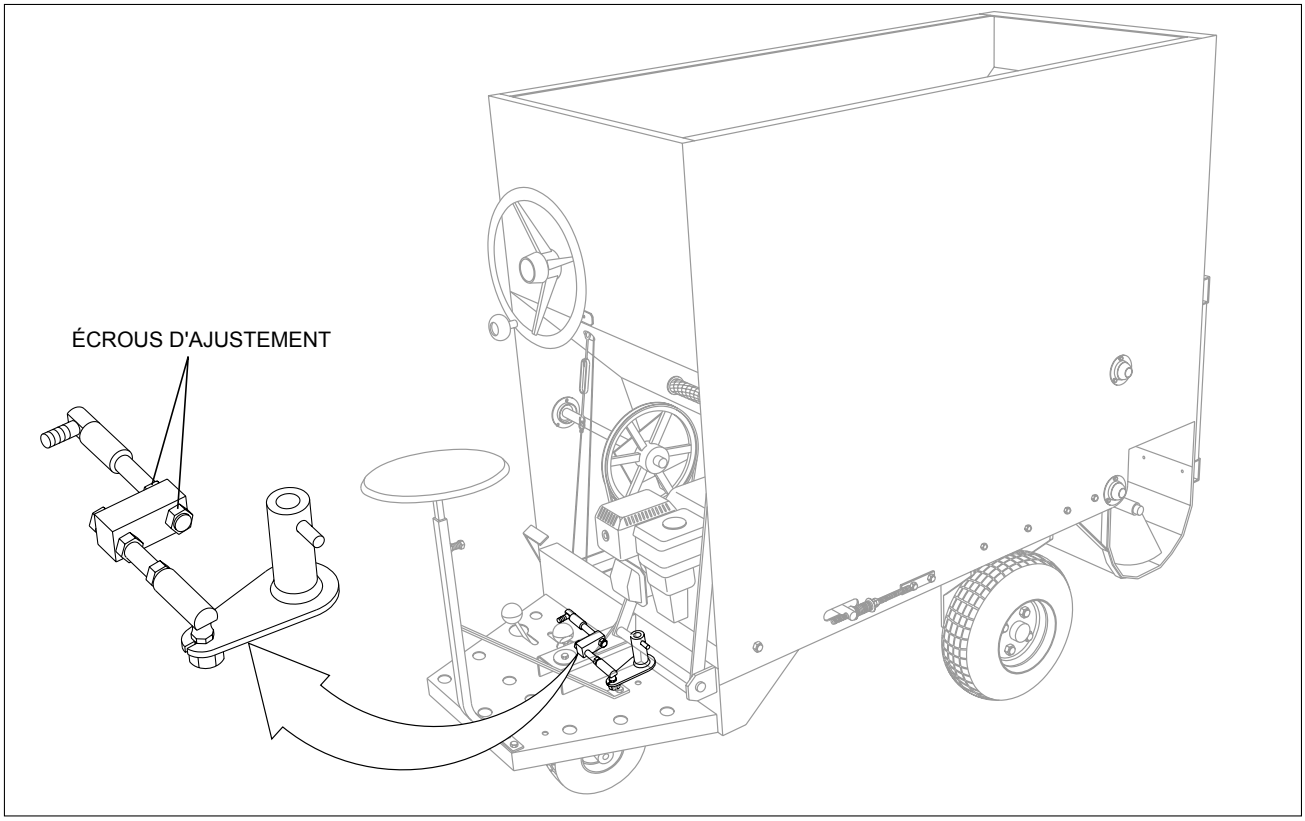


Fig. 24 AJUSTEMENT DU NEUTRE

5.2.6 AJUSTEMENT DU SIÈGE

Un siège est placé à l'arrière de la plate-forme de l'opérateur. Il offre à l'opérateur un support pratique durant l'opération. Il devrait être ajusté à une hauteur adéquate afin d'offrir à chaque opérateur la position optimale pour opérer. Pour ajuster, suivez ces procédures:

1. Désserrez le boulon de fixation situé sur le pied du siège.
2. Ajustez la hauteur du siège telle que désirée.
3. Resserrez le boulon de fixation.

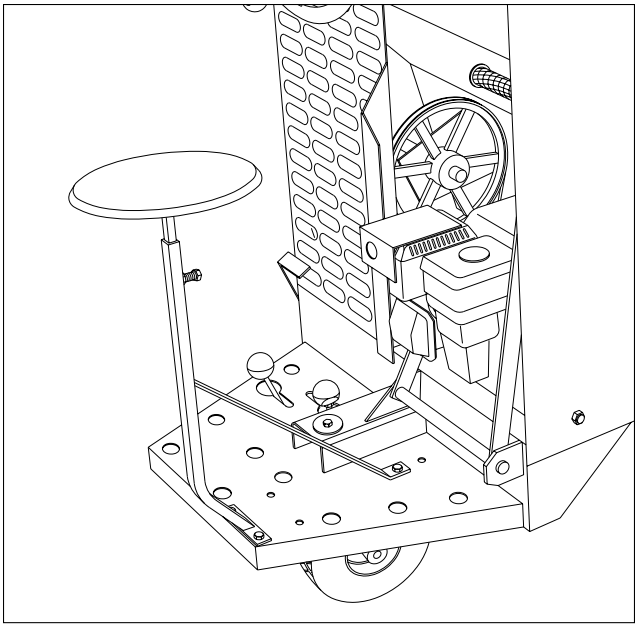


Fig. 25 SIÈGE

5.2.7 CHANGEMENT DE L'HUILE À MOTEUR

1. Révisez le manuel de l'opérateur du moteur.
2. Laissez le moteur refroidir avant d'effectuer le changement d'huile. De l'huile chaude peut causer de sérieuses brûlures.
3. Assurez-vous que le fil de la bougie d'allumage est débranché.
4. Placez une cuvette de 4 litres sous le drain.
5. Retirez le bouchon du drain et laissez l'huile couler pendant 10 minutes.
6. Remettez le bouchon du drain.
7. Débarassez-vous de l'huile de façon écologique.
8. Remettez un litre (1 pinte US) d'huile à moteur SAE 10W30.
9. Faites tourner le moteur pendant 1 minute et vérifiez les fuites.
10. Vérifiez le niveau d'huile. Ajoutez-en si nécessaire. L'huile devrait monter jusqu'au goulot. Assurez-vous que le moteur est bien au niveau avant de vérifier le niveau d'huile.

NOTE!
Utilisez toujours des pièces d'origines VALMETAL afin d'assurer une bonne filtration de l'huile.

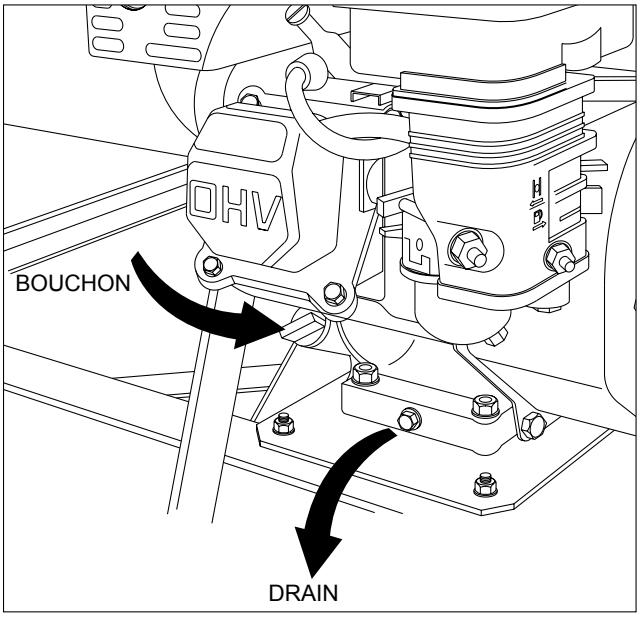


Fig. 26 CHANGEMENT DE L'HUILE À MOTEUR

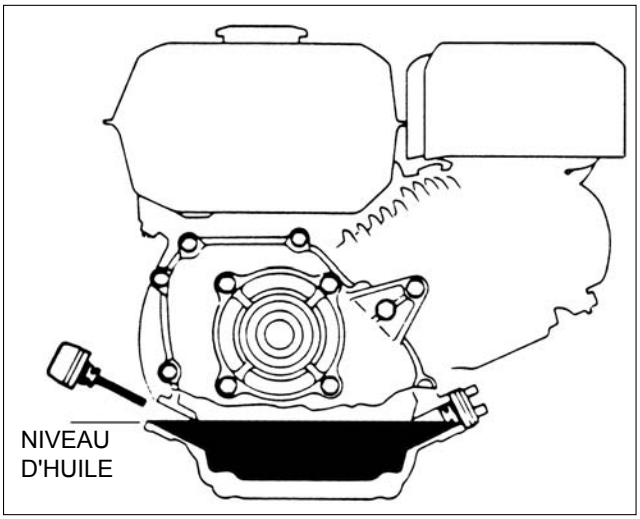


Fig. 27 NIVEAU D'HUILE À MOTEUR

5.2.8 LAVAGE DU MOTEUR ET DE SON COMPARTIMENT

De la poussière, de la saleté et des résidus peuvent s'accumuler dans le compartiment du moteur. Utilisez un boyau à air comprimé afin de garder le moteur et son compartiment propres. Nettoyez les volets d'aérage afin d'assurer une bonne ventilation du moteur. Nettoyez annuellement le compartiment à l'air comprimé et même plus souvent si vous opérez dans des conditions poussiéreuses.

Un moteur propre tourne mieux, ne surchauffe pas et permet d'éliminer les risques de feu.

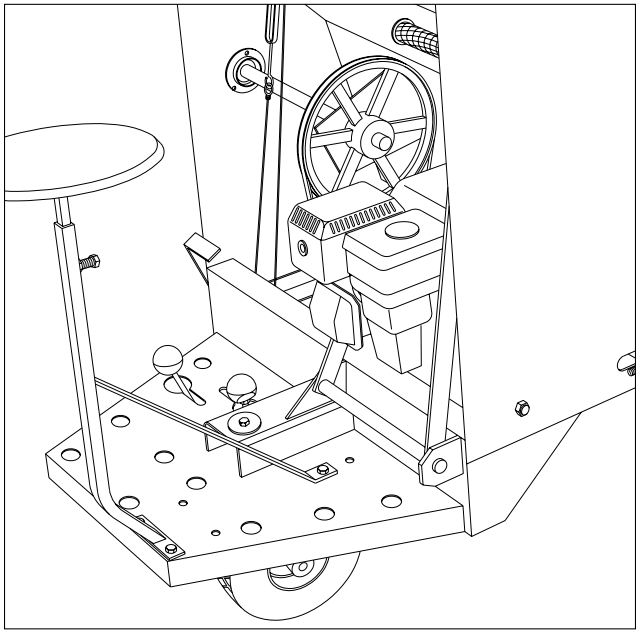


Fig. 28 COMPARTIMENT DU MOTEUR

SECTION 6 EN CAS DE PROBLÈME

Le Chariot Motorisé Hydraucart de VALMETAL est un appareil qui utilise la puissance hydrostatique. Il permet le transport et la distribution d'aliments au bétail. Il s'agit d'un système simple et fiable demandant un minimum d'entretien.

Dans cette section, nous avons énuméré quelques problèmes qui pourraient survenir.

Si vous rencontrez un problème qui est difficile à résoudre, communiquez avec votre représentant VALMETAL ou adressez-vous directement à l'usine. Avant de faire votre appel, ayez ce manuel et le numéro de série de votre machine bien en main.

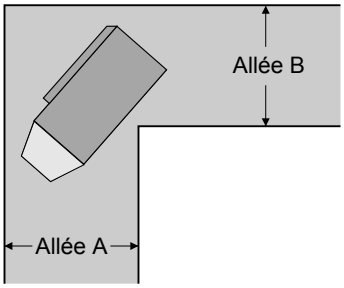
PROBLÈME	CAUSES	SOLUTION
Le moteur refuse de démarrer	Pas d'essence	Ajoutez de l'essence
	Les gaz sont coupés	Ouvrez le contrôle des gaz
	Le moteur est froid	Ouvrez l'étrangleur ("Choke")
le Chariot ne bouge pas	Raccords hydrostatiques défectueux	Serrez tous les raccords hydrostatiques.
	Faible niveau d'huile hydrostatique	Ajoutez de l'huile hydrostatique
	Raccord de contrôle bloqué	Nettoyez la région des raccords hydrostatiques
Il est difficile de tourner le volant	Câble de direction obstrué	Inspectez les pièces mobiles. Enlevez toute ficelle, fil ou autre débris qui obstruent le câble de direction.
Le Chariot ne décharge pas	Une courroie d'entraînement rompue	Remplacez la courroie
	Une chaîne brisée	Réparez ou remplacez la chaîne brisée

SECTION 7 SPÉCIFICATIONS

7.1 MÉCANIQUE

MANOEUVRABILITÉ:

532		544	
A	B	A	B
54"(1.37m)	52"(1.32m)	48"(1.21m)	68"(1.72m)
56"(1.42m)	50"(1.27m)	50"(1.27m)	66"(1.67m)
58"(1.47m)	48"(1.21m)	52"(1.32m)	64"(1.62m)
60"(1.52m)	46"(1.16m)	54"(1.37m)	62"(1.57m)
62"(1.57m)	42"(1.06m)	56"(1.42m)	60"(1.52m)



DIMENSIONS:

Modèle	Longueur˜ hors tout	Longueur˜ sans siège	Largeur˜ hors tout	hauteur˜ hors tout	Dimensions de la cuve˜ (intérieur)	Poids
532	87"(2.20m)	80"(2.03m)	35"(0.88m)	64"(1.62m)	64"(1.62m)x30"(0.76m)x44"(1.11m)haut	860lbs. (390Kg)
544	93"(2.36m)	87"(2.20m)	39"(0.99m)	64"(1.62m)	70"(1.77m)x34"(0.86m)x44"(1.11m)haut	940lbs. (426Kg)

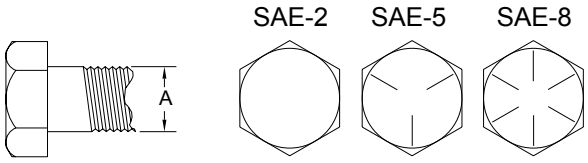
7.2 BOULONS: MOMENT DE TORSION ("TORQUE")

MESURE DU MOMENT DE TORSION (COUPLE) DES ÉCROUS

La table ci-dessous reproduit le niveau requis du moment de torsion (couple) des différents écrous et têtes de boulons . Serrez les écrous selon le moment de torsion (couple) spécifié dans le tableau et ce à moins d'indication contraire. Vérifiez périodiquement le resserrement des écrous, en vous guidant sur le tableau des moments de torsion. Remplacez les pièces avec des écrous de même capacité.

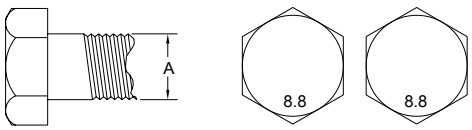
SPÉCIFICATIONS DES MOMENTS DE TORSION (COUPLE) - MESURES ANGLAISES

Diamètre boulon "A"	Couple boulon* SAE 2 N.m.	SAE 2 (lb-pi)	SAE-5 N.m.	SAE-5 (lb-pi)	SAE 8 N.m.	SAE 8 (lb-pi)
1/4"	8	(6)	12	(9)	17	(12)
5/16"	13	(10)	25	(19)	36	(27)
3/8"	27	(20)	45	(33)	63	(45)
7/16"	41	(30)	72	(53)	100	(75)
1/2"	61	(45)	110	(80)	155	(115)
9/16"	95	(70)	155	(115)	220	(165)
5/8"	128	(95)	215	(160)	305	(220)
3/4"	225	(165)	390	(290)	540	(400)
7/8"	230	(170)	570	(420)	880	(650)
1"	345	(225)	850	(630)	1320	(970)



SPÉCIFICATIONS DES MOMENTS DE TORSION (COUPLE) - MESURES MÉTRIQUES

Diamètre boulon "A"	Couple boulon 8.8 N.m.	8.8 (lb-pi)	10.9 N.m.	10.9 (lb-pi)
M3	.5	(.6)	1.8	(1.3)
M4	3	(2.2)	4.5	(3.3)
M5	6	(4)	9	(7)
M6	10	(7)	15	(11)
M8	25	(18)	35	(26)
M10	50	(37)	70	(52)
M12	90	(66)	125	(92)
M14	140	(103)	200	(148)
M16	225	(166)	310	(229)
M20	435	(321)	610	(450)
M24	750	(553)	1050	(774)
M30	1495	(1103)	2100	(1550)
M36	2600	(1917)	3675	(2710)



Les moments de torsion (couple) indiqués ci-dessus s'appliquent aux têtes et filets exempts de graisse et d'huile et ce à moins d'indication contraire. En conséquence, n'appliquez pas de graisse ou d'huile sur les écrous ou les têtes de boulon à moins que le manuel l'exige. Si vous utilisez des rondelles de blocage, augmentez le moment de torsion de 5%.

* Les niveaux de moment de torsion des écrous et des têtes de boulons correspondent au poinçonnage de la tête.

7.3 RACCORDS HYDRAULIQUES: MOMENT DE TORSION ("TORQUE")

SERRAGE DE RACCORDS TUBULAIRES DE TYPE "ÉVASÉS" *

1. Vérifiez l'évasement et l'assise de l'évasement afin de détecter des défectuosités pouvant causer une fuite.

2. Alignez le tube avec le raccord avant de serrer.

3. Lubrifiez le raccord et ensuite serrez à la main l'écrou à pivot jusqu'à ce qu'il soit bien serré.

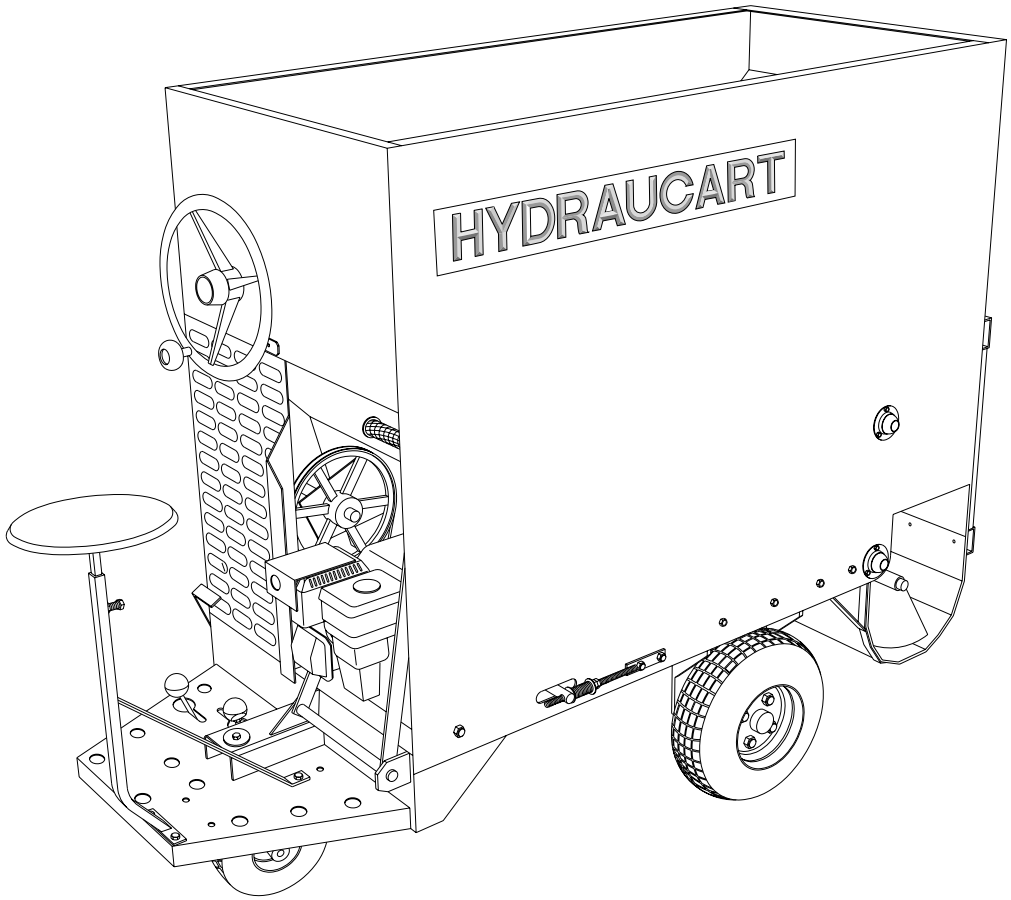
4. Afin de ne pas torde le(s) tube(s), utilisez deux clés. Positionnez une clé sur le connecteur et avec l'autre vissez l'écrou à pivot selon le moment de torsion ("torque") indiqué.

* Les valeurs de moment de torsion ("torque") indiquées ici sont basées sur des raccords lubrifiés.

Dimen. Tube Dia. Ext.	Dimen. Écrou À travers Plats	Valeur moment* de torsion ("torque")		Tours recommandés pour serrage (après avoir serré avec les doigts)	
(pouce)	(pouce)	(N.m)	(lb-pi)	(Plats)	(Tours)
3/16	7/16	8	6	1	1/6
1/4	9/16	12	9	1	1/6
5/16	5/8	16	12	1	1/6
3/8	11/16	24	18	1	1/6
1/2	7/8	46	34	1	1/6
5/8	1	62	46	1	1/6
3/4	1-1/4	102	75	3/4	1/8
7/8	1-3/8	122	90	3/4	1/8

VALMETAL INC.

MANUFACTURIER D'ÉQUIPEMENT DE FERME

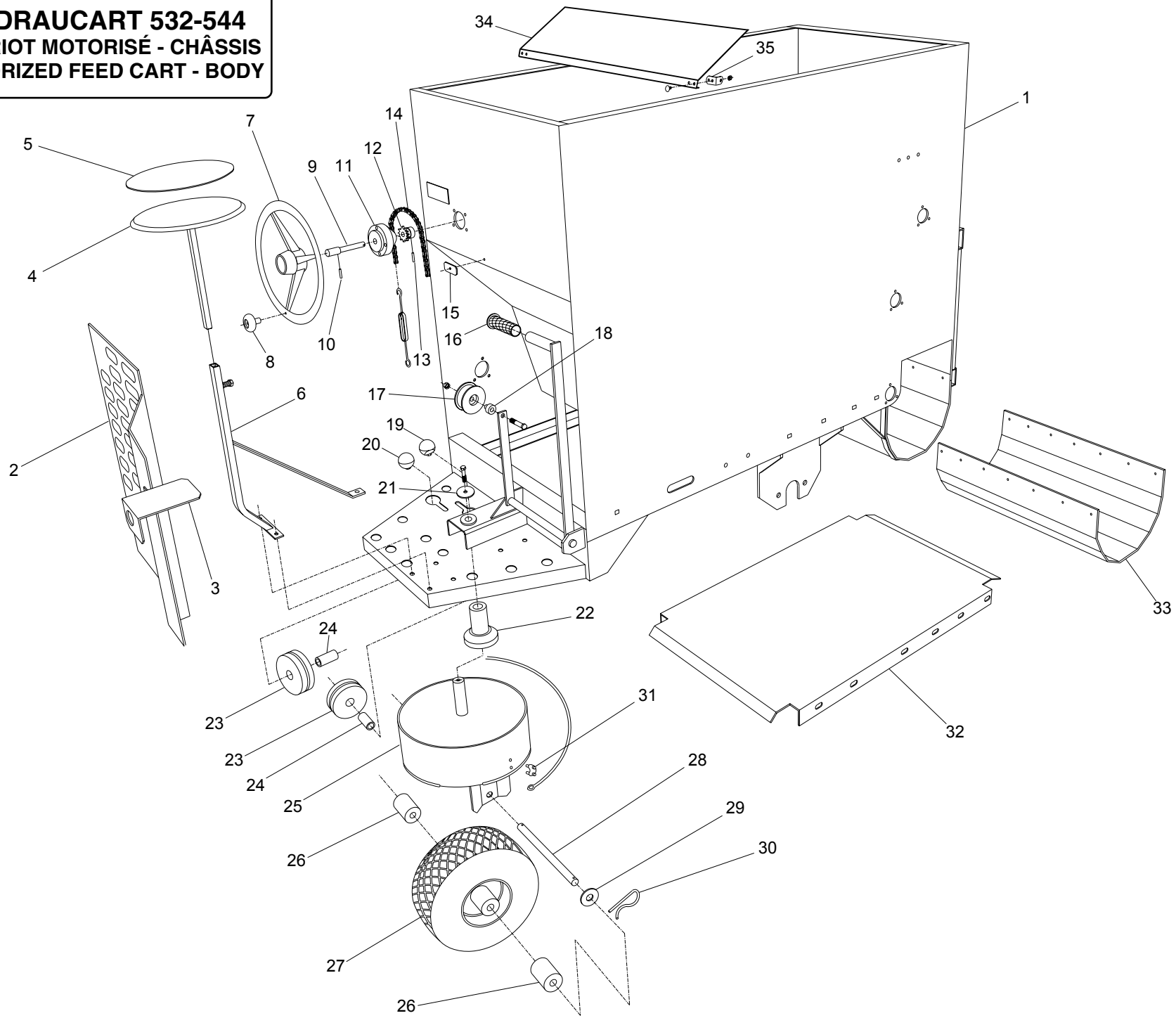


CHARIOT MOTORISÉ HYDRAUCART

MODÈLES 532 & 544

CATALOGUE DE PIÈCES

HYDRAUCART 532-544
CHARIOT MOTORISÉ - CHÂSSIS
MOTORIZED FEED CART - BODY



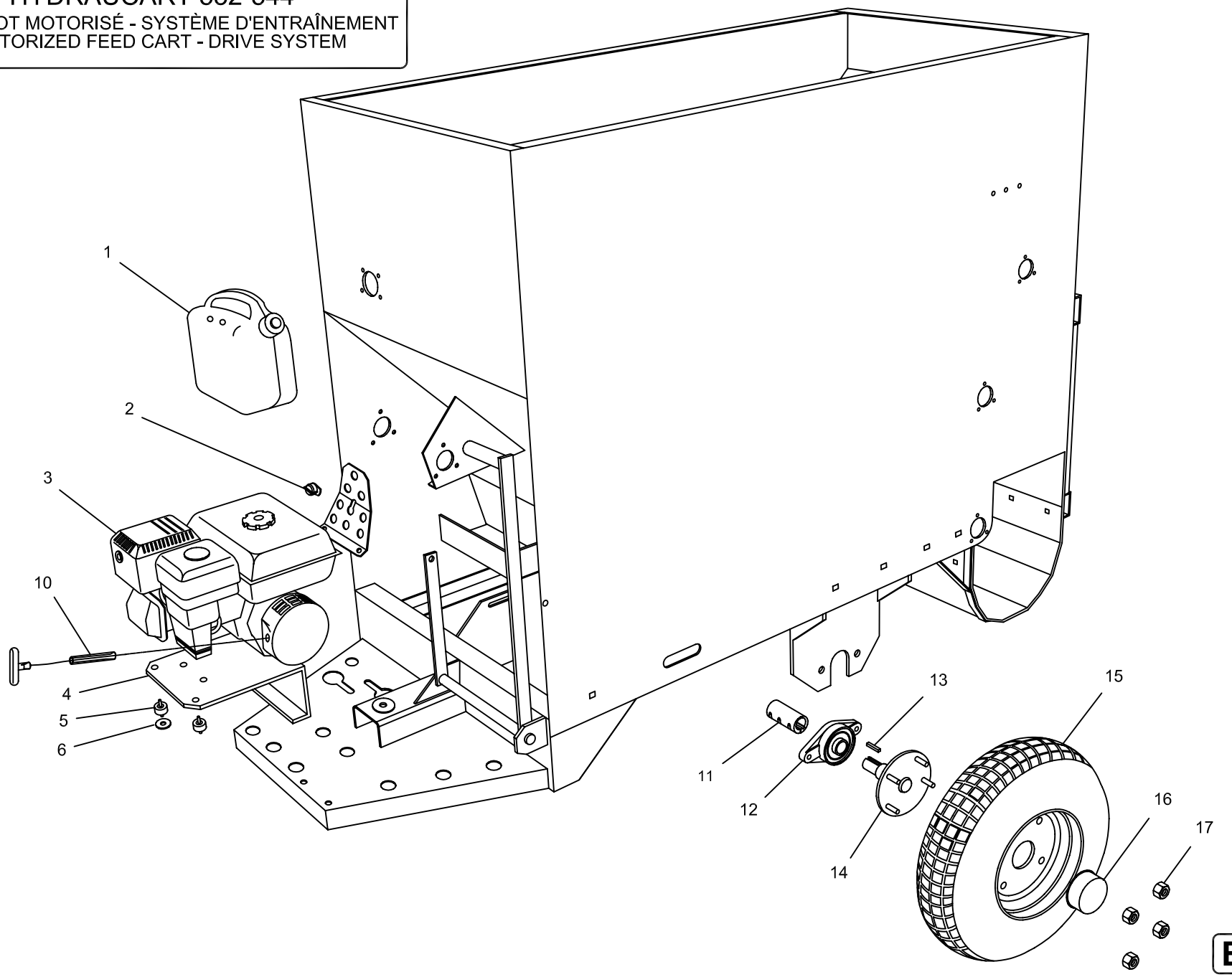
A

HYDRAUCART (MOD: 532-544 / 2 BATTEURS)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	19A50-0000	CHASSIS (MOD.532)	1
	19A50-1000	CHASSIS (MOD.544)	1
2	19A55-0102	PORTE D'ACCÈS COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT" (MOD.532)	1
	19A55-0539	PORTE D'ACCÈS COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT" (MOD.544)	1
3	19A55-0076	GARDE DE SILENCIEUX COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT"	1
4	19A50-0005	SIEGE	1
5	13C15-0015	COUSSIN D'AIR 11 1/2" Dia.	1
6	19A50-0010	SUPPORT DE SIEGE	1
7	19A42-0010	VOLANT	1
8	19A42-0100	POIGNÉE U.H.M.W	1
9	19A13-1230	ARBRE DE VOLANT 7/8" Dia. X 4 1/2" LONG	1
10	01C69-0463	GOUPILLE TENDEUSE À RESSORT 1/4" X 1 3/4" LONG	1
11	19A42-0105	SUPPORT D'ARBRE DE VOLANT	1
12	19A36-0200	PIGNON 40B8 X Ø 1/2" NO KW NO SS	1
13	01C69-0419	GOUPILLE TENDEUSE A RESSORT 3/16" X 1" LONG	1
14	19A55-0071	CÂBLE DE CONDUITE COMPL."INCLUANT CHAINE #40 & CABLE D'ACIER"	1
	19A55-0107	CÂBLE D'ACIER 3/16" X 115" LONG COMPL."INCL. AJUST À OEILLET & MAILLES"	1
	19A37-1150	CHAINE DE CONDUITE X 18" LONG	1
15	19A42-0115	BARRURE DE PORTE	2
16	13C15-0009	POIGNÉE DE CAOUTCHOUC	1
17	01A39-0600	POULIE DE TENSION PI-300 " INCLUANT LE COUSSINET "	1
18	02C25-0011	RONDELLE PLATE Ø 17/32"	3
19	19A42-0000	BOULE DE PLASTIQUE (SPÉCIAL)	1
20	01C64-0232	BOULE DE PLASTIQUE 1 7/8" Dia.	1
21	16A04-0112	RONDELLE PLATE (ROUE AJUSTABLE) 2" DIA. X Ø 33/64" X 3/16"	1
22	19A42-0110	SUPPORT DE PLATEAU DE DIRECTION	1
23	12A42-0100	POULIE DÉFLECTEUR U.H.M.W. 4" Dia. X 1 1/4" LONG (RAINURE 1/4")	1
24	12A09-0100	BAGUE 3/4" Dia. X Ø 1/2" X 1 5/16" LONG	1
25	19A50-0015	PLATEAU DE DIRECTION	1
26	19A42-0140	BAGUE D'ESSIEU DE DIRECTION 2" Dia. X 2 5/8" LONG	2
27	19A55-0081	ROUE 10" Dia. COMPL.	1
	19A50-0070	JANTE 4" Dia. renforcie	1
	14C70-0049	PNEU 4.10/3.50-4	1
	14C70-0030	TUBE 3.50-4	1
	14C70-0021	ROULEMENT À ROULEAU X Ø 3/4"	1
	14C70-0057	EPAULEMENT D'ACIER Ø 3/4"	1
28	19A13-1000	AXE DE ROUE DIRECTION 3/4" Dia. X 9 1/2" LONG	1
29	01A33-0036	RONDELLE PLATE 1 1/4" DIA. X Ø 3/4" X 14GA	2
30	01C63-0026	AGRAFE GOUPILLE D'ATTELAGE 3/16" X 3 3/4" LONG	2
31	01C81-0002	SERRE-CABLE 3/16"	1
32	19A55-0088	PLANCHER COMPL."INCLUANT LA BOULONNERIE" (MOD.532)	1
	19A55-0533	PLANCHER COMPL."INCLUANT LA BOULONNERIE" (MOD.544)	1
33	19A55-0108	AUGE AMOVIBLE COMPL."INCLUANT LA BOULONNERIE" (MOD.532)	1
	19A55-0540	AUGE AMOVIBLE COMPL."INCLUANT LA BOULONNERIE" (MOD.544)	1
34	19A55-0110	TÔLE DE RETENUE "INCL.LA BOULONNERIE" (MOD: 532)	1
	19A55-0541	TÔLE DE RETENUE "INCL.LA BOULONNERIE" (MOD: 544)	1
	19A01-2445	TOLE DE RETIENT (MOD.532)	1
	19A01-2450	TOLE DE RETIENT (MOD.544)	1
35	25A01-7695	SUPPORT DE TÔLE DE RETENUE	2

HYDRAUCART 532-544

CHARIOT MOTORISÉ - SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT
MOTORIZED FEED CART - DRIVE SYSTEM

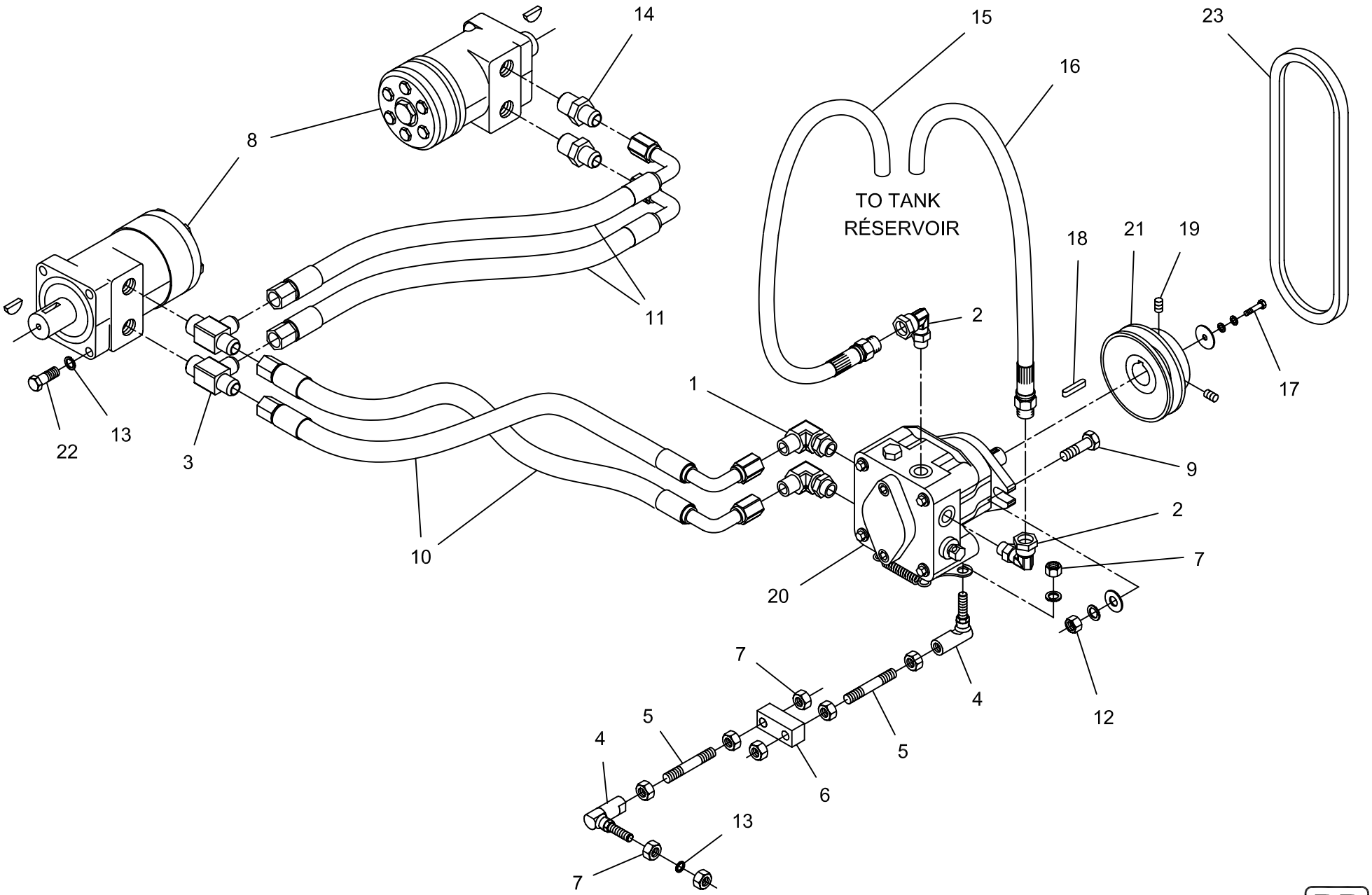


HYDRAUCART (MOD: 532-544 / 2 BATTEURS)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	19A46-0900	RESERVOIR A L'HUILE	1
2	13C37-0319	BOUTON DE MOTEUR D'ARRET	1
N/I	19A55-0025	FIL ELECTRIQUE ASS. X 25" LONG	1
3	19A55-0103	MOTEUR 5.5 H.P.MANUEL ASS.	1
N/I	04A55-0090	FIL ELECTRIQUE ASS. X 25" LONG (MISE A LA TERRE)	1
4	19A04-0070	BASE DE MOTEUR (5 H.P.)	1
5	13C15-0010	SUPPORT DE MOTEUR ANTI-VIBRATION	4
6	19A03-4200	ROND.PLATE GALVANISE 1 1/4" Dia. Ø 5/16" X 16 GA	2
10	19A46-0525	BUTEE DE POIGNEE DE MOTEUR HONDA (MOD.532)	1
11	19A55-0055	ACCOUPLEMENT D'ESSIEU COMPL." INCLUANT ALLEN 6 PANS "	2
	19A13-2400	ACCOUPLEMENT D'ESSIEU SEULEMENT	1
	02C50-0100	ALLEN 6 PANS 5/16"-18 X 1" LONG	3
12	14C75-0021	ROULEMENT A BILLES UCFL 207-20 X Ø 1 1/4"	2
13	01A41-0910	CLE-CARREE 1/4" X 1/4" X 1 1/2" LONG	2
14	19A50-0025	ESSIEUX	2
15	14C70-0061	ROUE TRACTION ROUTE 6 PLIS X 16" Dia. COMPL.	2
	14C70-0032	ROUE TRACTION TOUT TERRAIN 4 PLIS X 16" Dia. COMPL.	2
	14C70-0053	ROUE TRACTION TRACTEUR 4 PLIS DROITE 16" Dia. COMPL.	2
	14C70-0054	ROUE TRACTION TRACTEUR 4 PLIS GAUCHE 16" Dia. COMPL.	2
	14C70-0064	PNEU TRACTION ROUTE 6 PLIS	1
	14C70-0033	PNEU TRACTION TOUT TERRAIN 4 PLIS	1
	14C70-0036	PNEU TRACTION TRACTEUR 4 PLIS	1
	14C70-0056	JANTE 851-1	1
	14C70-0045	TUBE 400-8	1
16	13C80-0090	CAPUCHON D'ESSIEU	2
17	02C12-0005	ECROUS HEX. ROUE 1/2"-20	8

HYDRAUCART 532-544

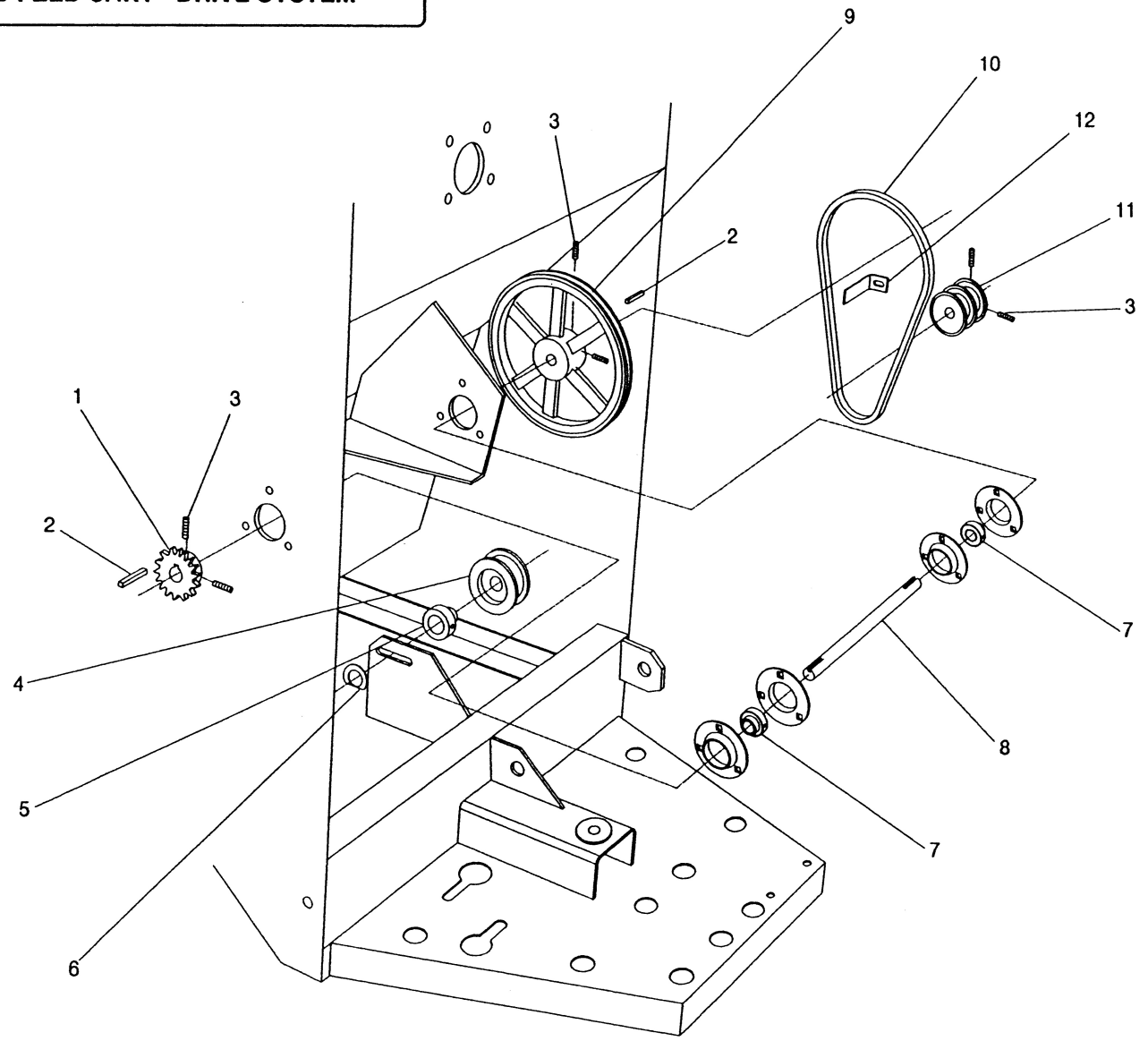
CHARIOT MOTORISÉ - ENTRAÎNEMENT (DÉTAILS)
MOTORIZED FEED CART - DRIVE (DETAILS)



HYDRAUCART (MOD: 532-544 / 2 BATTEURS)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	96-5515-08-08	COUDE 90° MÂLE JIC x MÂLE ORB	2
2	13C45-0027	COUDE 90° MÂLE ORB x FEM NPT	2
3	96-5755-08-08	TÉ MÂLE JIC x MÂLE NPT	2
4	01C67-0003	JOINT À ROTULE 3/8-24	2
5	25A31-0600	TIGE D'AJUSTEMENT 3"	1
	19A31-0600	TIGE D'AJUSTEMENT 3 1/2"	1
6	19A21-0100	BLOC D'ALUMINIUM	1
7	02C10-0018	ÉCROUS 3/8-24	9
8	14C45-0005	MOTEUR HYDRAULIQUE (INCLUANT LA CLÉ)	2
9	01C17-0115	BOULON HEX. 3/8 x 1 1/4"	2
10	19A55-0011	BOYAU HYDR. 1/2-H ASS. JIC FEM TOURN. X JIC 90° FEM TOURN. X 24"LG	1
	19A55-0501	BOYAU HYDR. 1/2-H ASS. JIC FEM TOURN. X JIC 90° FEM TOURN. X 27"LG	1
11	19A55-0016	BOYAU HYDR. 1/2-H ASS. JIC FEM TOURN. X JIC 90° FEM TOURN. X 15"LG	2
12	02C07-0018	ÉCROU 3/8-16	2
13	02C32-0012	RONDELLE DE BLOCAGE 3/8"	10
14	96-5205-08-08	ADAPTATEUR MÂLE JIC x MÂLE NPT	2
15	25A55-0006	BOYAU HYDR. 1/4-H ASS. 1/4 HOSE X 3/8-18 MALE NPT X 27" LONG	1
16	19A55-0000	BOYAU HYDR. 1/4-H ASS. 1/4 HOSE X 3/8-18 MALE NPT X 36" LONG	1
17	01C45-0112	BOULON M6 X 16 GR. 8.8	1
18	25A41-0900	CLÉ 3/16 X 1 1/16" LG	1
19	02C44-0088	VIS PRESSION 6 PANS 1/4-20 X 1/4" LG	3
20	14C45-0021	POMPE HYDROSTATIQUE À RETOUR AU NEUTRE AUTOMATIQUE	1
21	41-MB40-15MM	POULIE MB40 X Ø .590" KW 3/16 3SS 1/4-20	1
22	01C17-0112	BOULON HEX. 3/8 x 3/4"	8
23	14C25-0888	COURROIE EN V #6927 (5/8" X 27")	1

HYDRAUCART 532-544
CHARIOT MOTORISÉ - SYSTÈME D'ENTRAÎNEMENT
MOTORIZED FEED CART - DRIVE SYSTEM

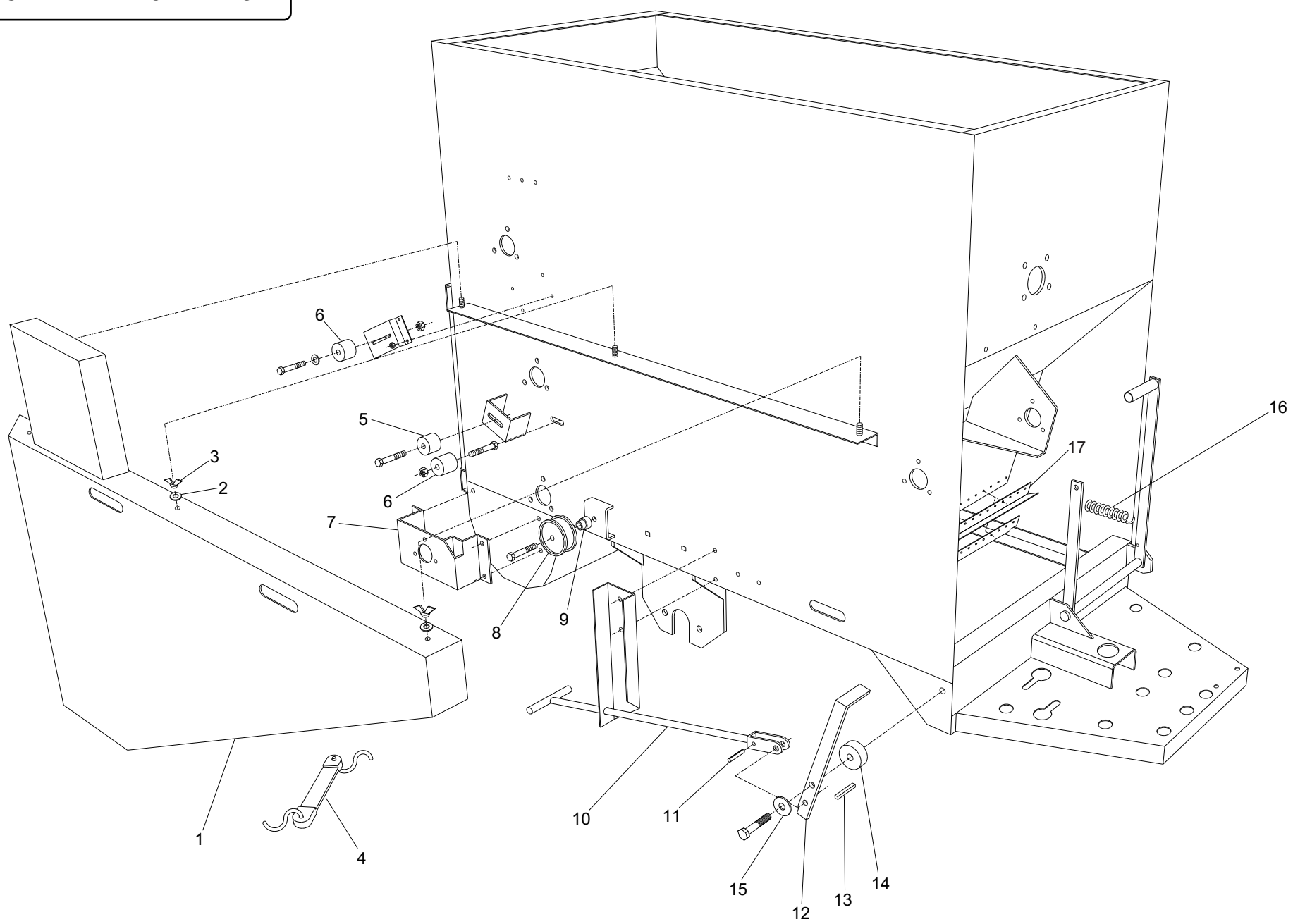


C

HYDRAUCART (MOD: 532-544 / 2 BATTEURS)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	04A36-0220	PIGNON 40B13 X Ø 7/8" KW1/4" 2SS 5/16"-18	1
2	01A41-0910	CLÉ-CARRÉE 1/4" X 1/4" X 1 1/2" LONG	1
3	02C44-0103	VIS PRESSION 6 PANS 5/16"-18 X 3/8" LONG	2
4	17C46-0004	POULIE DE TENSION 3" Dia.	1
5	19A09-1205	BAGUE D'ÉPAULEMENT	1
6	19A01-1560	RONDELLE PLATE (SPÉCIAL) 1 1/2" Dia. X Ø 25/64" X 11GA	2
7	01A55-1535	SUPPORT ET ROUL. À BILLES Ø 7/8" COMPL." INCLUANT LA BOULONNERIE "	2
	14C75-0009	SUPPORTS DE ROULEMENT À BILLES (MS52)	2
	14C75-0015	ROULEMENTÀ BILLES SB 205-14 X Ø 7/8"	1
	01C04-0056	BOULON CARRAGE 5/16"-18 X 3/4" LONG (GRADE2)	3
	02C32-0011	RONDELLE RESSORT Ø 5/16"	3
	02C07-0017	ÉCROUS HEX. 5/16"-18	3
8	19A13-1220	ARBRE D'EMBRAYAGE 7/8" Dia. X 19 1/4" L0NG	1
	19A13-1225	ARBRE D'EMBRAYAGE 7/8" Dia. X 21 1/4" LONG	1
9	14C62-0063	POULIE 1MB100 X Ø 7/8" KW 1/4" 2SS 5/16"-18	1
10	14C25-0354	COURROIE EN V B-41 (5/8" X 44")	1
11	14C62-0065	POULIE 2MB30 X Ø 3/4" KW 3/16" 2SS 5/16"	1
12	19A05-0000	SUPPORT À ANGLE	1

HYDRAUCART 532-544
CHARIOT MOTORISÉ - CHÂSSIS
MOTORIZED FEED CART - BODY



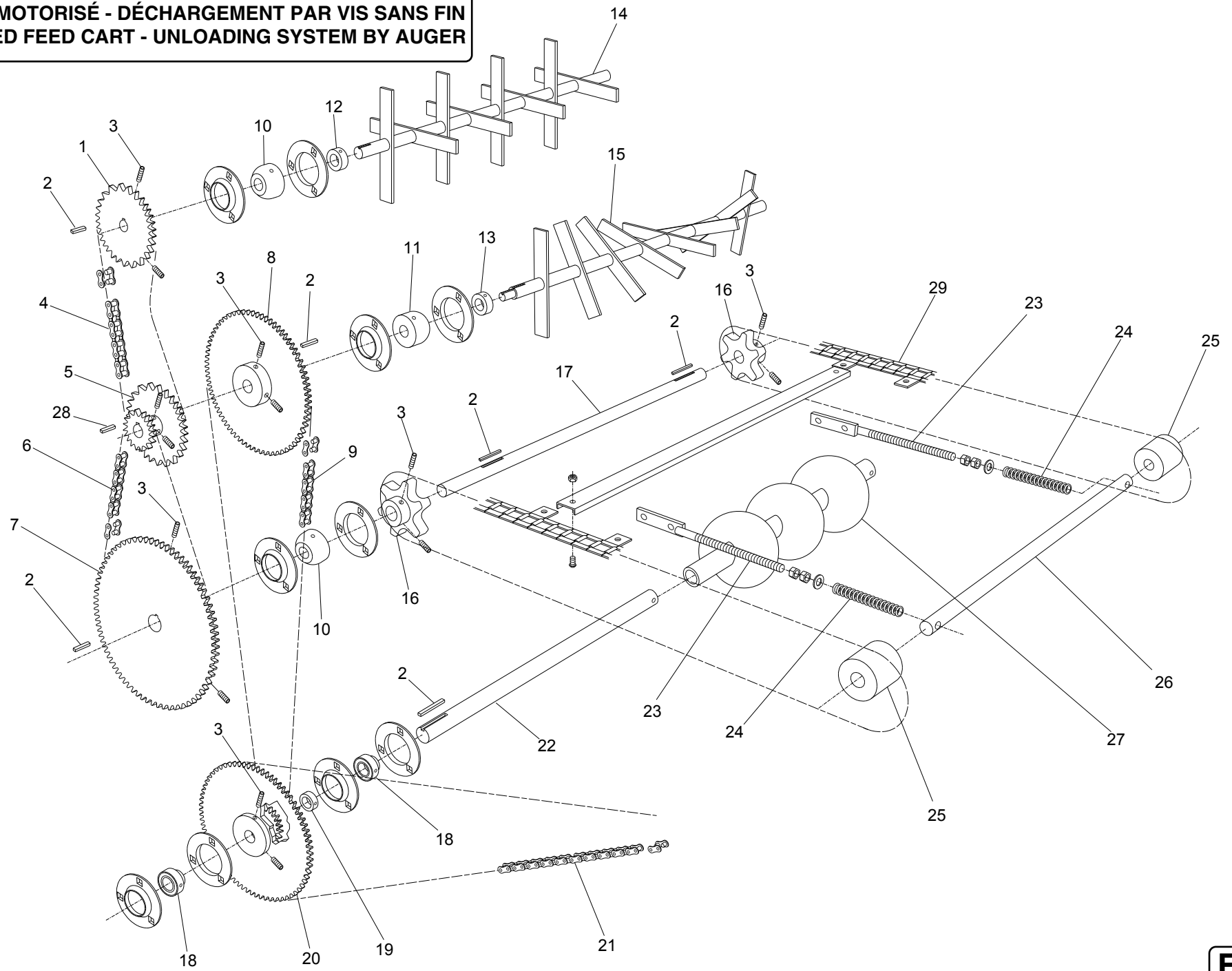
D

HYDRAUCART (MOD: 532-544 / 2 BATTEURS)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	19A55-0113	GARDE DE CHAÎNE COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT" (MOD.532)	1
	19A55-0543	GARDE DE CHAÎNE COMPL."INCLUANT AUTO-COLLANT" (MOD.544)	1
2	01A01-2485	RONDELLE PLATE 13/16" Dia. X Ø 25/64" X 14GA	3
3	02C16-0008	ÉCROU OREILLE 3/8"-16	3
4	13C15-0008	COURROIE D' ATTACHE 10"	1
5	04A42-0100	TENDEUR DE NYLON 2" Dia. X 1" LONG	1
6	04A42-0105	TENDEUR DE NYLON 2" Dia. X 1 1/2" LONG	2
7	19A04-0080	SUPPORT DE VIS SANS FIN AMOVIBLE	1
8	17C46-0004	POULIE DE TENSION 3" Dia.	1
9	19A09-1205	BAGUE D'ÉPAULEMENT	1
10	19A50-0045	FREIN DE SURETÉ (MOD.532)	1
	19A50-1025	FREIN DE SURETÉ (MOD.544)	1
11	01C69-0415	GOUPILLE TENDEUSE À RESSORT 3/16" X 3/4" LONG	1
12	19A05-1015	LEVIER DE FREIN	1
13	01C69-0453	GOUPILLE TENDEUSE À RESSORT 1/4" X 3/4" LONG	1
14	19A42-0120	ESPACEUR DE LEVIER DE FREIN 2" Dia. X 3/4" LONG	1
15	01A33-0010	RONDELLE PLATE 1 1/2" Dia. X Ø 25/64" X 11GA	1
16	13C85-0008	RESSORT 7/8" Dia. X 5" LONG	1
17	19A55-0116	BAVETTE DE CONVOYEUR "INCLUANT POP RIVET" (MOD. 532)	1
	19A01-0925	RENFORT DE BAVETTE DE CONVOYEUR (MOD:532)	1
	19A42-0400	BAVETTE DE CONVOYEUR (MOD.532)	1
	01C78-0016	POP RIVET AVEU.D'ALUMI., TIGE ACIER 3/16" X 5/8" LONG	15
17	19A55-0546	BAVETTE DE CONVOYEUR "INCLUANT POP RIVET" (MOD. 544)	1
	19A01-0930	RENFORT DE BAVETTE DE CONVOYEUR (MOD:544)	1
	19A42-0405	BAVETTE DE CONVOYEUR (MOD.544)	1
	01C78-0016	POP RIVET AVEU.D'ALUMI., TIGE ACIER 3/16" X 5/8" LONG	17

HYDRAUCART 532-544

CHARIOT MOTORISÉ - DÉCHARGEMENT PAR VIS SANS FIN
MOTORIZED FEED CART - UNLOADING SYSTEM BY AUGER



E

HYDRAUCART (MOD: 532-544 / 2 BATTEURS)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
1	60-40B30-.875	PIGNON 40B30H X Ø 7/8" KW1/4" 2SS5/16"-18	1
2	01A41-0910	CLE-CARREE 1/4" X 1/4" X 1 1/2" LONG	1
3	02C44-0103	VIS PRESSION 6 PANS 5/16"-18 X 3/8" LONG	2
4	19A37-1175	CHAINE #40 X 40 3/4" LONG + 1/2" MAILLE	1
5	19A50-0080	PIGNON 40A30 ET 40B11	1
6	19A37-1155	CHAINE #40 X 41" LONG + 1/2 MAILLE	1
7	60-40B56-.875	PIGNON 40B56 X Ø 7/8" KW1/4" 2SS 5/16"-18	1
8	60-40B48-1	PIGNON 40B48 X Ø 1" KW1/4" 2SS 5/16"-18	1
9	19A37-1160	CHAINE #40 X 52" LONG	1
10	19A55-0087	FLASQUE DE ROUL. U.H.M.W. Ø 7/8" COMPL."INCL. LA BOULONNERIE"	2
	14C75-0009	SUPPORTS DE ROULEMENT A BILLES (MS52)	2
	04A42-0005	ROULEMENT DE Ø 7/8" Dia.	1
	01C17-0058	BOULON HEXAGONE 5/16"-18 X 3/4" LONG (GRADE2)	3
	02C32-0011	RONDELLE RESSORT Ø 5/16"	3
	02C07-0017	ECROUS HEX. 5/16"-18	3
11	19A55-0086	FLASQUE DE ROUL. U.H.M.W. Ø1" COMPL."INCL. LA BOULONNERIE"	2
	14C75-0009	SUPPORTS DE ROULEMENT A BILLES (MS52)	2
	04A42-0007	ROULEMENT Ø 1" Dia.	1
	01C17-0058	BOULON HEXAGONE 5/16"-18 X 3/4" LONG (GRADE2)	3
	02C32-0011	RONDELLE RESSORT Ø 5/16"	3
	02C07-0017	ECROUS HEX. 5/16"-18	3
12	01C65-0084	COLLET Ø 7/8" 2SS 5/16"-18	2
13	01C65-0024	BAGUE Ø 1"	2
14	19A50-0085	BATTEUR "HAUT" (MOD.532)	1
	19A50-1030	BATTEUR "HAUT" (MOD.544)	1
15	19A50-0056	BATTEUR "BAS" (MOD.532)	1
	19A50-1011	BATTEUR "BAS" (MOD.544)	1
16	14C56-0001	PIGNON FONTE 62B6 Ø 7/8" KW 1/4" 2SS 5/16"-18	2
17	19A13-1200	ARBRE D'ENTRAINEMENT CONVOYEUR 7/8" Dia. X 34" LONG (MOD.532)	1
	19A13-1205	ARBRE D'ENTRAINEMENT CONVOYEUR 7/8" Dia. X 38" LONG (MOD.544)	1
18	08A55-0555	ROULEMENT A BILLES Ø1" COMPL."INCLUANT LA BOULONNERIE"	2
	14C75-0009	SUPPORTS DE ROULEMENT A BILLES (MS52)	2
	14C75-0016	ROULEMENT A BILLES SB 205-16 Ø 1"	1
	01C17-0058	BOULON HEXAGONE 5/16"-18 X 3/4" LONG (GRADE2)	3
	02C32-0011	RONDELLE RESSORT Ø 5/16"	3
	02C07-0017	ECROUS HEX. 5/16"-18	3
19	19A09-0400	ESPACEUR D'ARBRE DE VIS SANS FIN	1
20	19A50-0050	PIGNON 40B48 X Ø 1" ET 40B13H X Ø 1"	1
21	19A37-1165	CHAINE #40 X 129" LONG (MOD532)	1
	19A37-1170	CHAINE #40 X 140" LONG (MOD544)	1
22	19A13-1400	ARBRE VIS SANS FIN 1" Dia. X 33 1/4" LONG (MOD.532)	1
	19A13-1405	ARBRE VIS SANS FIN 1" Dia. X 37 1/4" LONG (MOD.544)	1
23	04A50-3035	TENDEUR DE CHAINE DE CONVOYEUR	2
24	13C85-0006	RESSORT GALV. 7/8" Dia. X 5 1/8" LONG	2
25	19A42-0135	ROULEAU DE TENSION 2 1/2" Dia. X 2" LONG	2
26	04A13-1205	ARBRE DE PIGNON LIBRE 7/8" Dia. X 32" LONG	1
	19A13-1215	ARBRE DE PIGNON LIBRE 7/8" Dia. X 36" LONG	1
27	19A50-0060	VIS SANS FIN 12"Dia. (MOD.532)	1
	19A50-1015	VIS SANS FIN 12"Dia. (MOD.544)	1
28	25A41-0900	CLE-CARREE 3/16" X 3/16" X 1 1/16" LONG	1
29	19A55-0020	PALETTE EN U ET CHAINE #62 "INCLUANT LA BOULONNERIE" (MOD.532)	1
	19A55-0505	PALETTE EN U ET CHAINE #62 "INCLUANT LA BOULONNERIE" (MOD.544)	1
	19A37-0190	CHAINE #62 DES 2 COTES / 51+51 MAILLES (MOD.532)	1
	19A37-0195	CHAINE #62 DES 2 COTES / 58+58 MAILLES (MOD.544)	1
	04A37-0205	CHAINE #62 (DES 2 COTES) / PIED	/PI
	14C20-0035	MAILLE #62	2

HYDRAUCART (MOD: 532-544 / 2 BATTEURS)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
	14C20-0004	CHAÏNE #62 ATTACHE DROIT	1
	14C20-0005	CHAÏNE #62 ATTACHE GAUCHE	1
	04A05-1045	PALETTE EN U SEULEMENT 25 1/4" LONG (MOD.532)	10
	01C37-0004	BOULON HEX.1/4"-28 X 3/4" LONG (GRADE8)	20
	01C97-0004	ÉCROU AUTO-BLOQUANT1/4"-28	20
	19A04-0095	PALETTE EN U SEULEMENT 29 1/4" LONG (MOD.544)	12
	01C37-0004	BOULON HEX.1/4"-28 X 3/4" LONG (GRADE8)	24
	01C97-0004	ÉCROU AUTO-BLOQUANT1/4"-28	24

HYDRAUCART (MOD: 532-544 / 2 BATTEURS)

RÉF.	NO PIÈCE	DESCRIPTION	QTÉ
		HYDRAUCART MODÈLE 532	
	19A58-0000	REMPLACEMENT D'AUTOCOLLANT "KIT" (HYDRAUCART MOD:532)	1
	01A60-0000	VALMÉTAL (16" X 4 1/2") LARGE	3
	13C33-0097	VALMÉTAL (7 3/4" X 2 1/4") PETIT	1
	01A60-0060	DANGER RISQUE D'INCENDIE.ARRÊTER LE MOTEUR CINQ MIN...(4 5/8" X 3 1/2")	1
	01A60-0075	ATTENTION 1.LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'OPÉRATION...(8 1/2" X 5")	1
	01A60-0100	AVERTISSEMENT PIECE EN MOUVEMENT.EN OPÉRATION NE...(5 5/8" X 5")	1
	01A60-0105	AVERTISS.GARDE ABSENT INSTALLER LES GARDES DE FAÇON....(5 3/4" X 4 7/8")	1
	01A60-0110	AVERTISSEMENT PIECE EN MOUVEMENT.GARDER TOUS...(4 1/2" X 3 1/2")	1
	01A60-0115	AVERTISSEMENT PIECE EN MOUVEMENT.GARDER TOUS LES...(6 9/16" X 4 7/8")	1
	01A60-0120	AVERTISSEMENT AVERTISSEMENT.NE PAS MONTER SUR LA ...(5 3/4" X 5")	1
	01A60-0140	DALLE POUR VIDANGE D'HUILE (3" X 1")	1
	04A60-0035	DÉCHARGEMENT OFF 0N (4 1/4" X 2 1/2")	1
	04A60-0040	IMPORTANT 2 1/4 INCHES 60 MM (3 3/4" X 2 3/4")	2
	04A60-0050	HYDROSTATIC ARRIERE AVANT (5 3/4" X 5")	1
	19A60-0000	HYDRAUCART (36" X 5 1/2")	2
	19A60-0005	532 (11" X 5 1/2")	2
	19A60-0020	FREIN DE STATIONNEMENT (2 13/16" X 1 1/16")	1
		HYDRAUCART MODÈLE 544	
	19A58-0500	REMPLACEMENT D'AUTOCOLLANT "KIT" (HYDRAUCART MOD:544)	1
	01A60-0000	VALMÉTAL (16" X 4 1/2") LARGE	3
	13C33-0097	VALMÉTAL (7 3/4" X 2 1/4") PETIT	1
	01A60-0060	DANGER RISQUE D'INCENDIE.ARRÊTER LE MOTEUR CINQ MIN...(4 5/8" X 3 1/2")	1
	01A60-0075	ATTENTION 1.LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'OPÉRATION...(8 1/2" X 5")	1
	01A60-0100	AVERTISSEMENT PIECE EN MOUVEMENT.EN OPÉRATION NE...(5 5/8" X 5")	1
	01A60-0105	AVERTISS.GARDE ABSENT INSTALLER LES GARDES DE FAÇON....(5 3/4" X 4 7/8")	1
	01A60-0110	AVERTISSEMENT PIECE EN MOUVEMENT.GARDER TOUS...(4 1/2" X 3 1/2")	1
	01A60-0115	AVERTISSEMENT PIECE EN MOUVEMENT.GARDER TOUS LES...(6 9/16" X 4 7/8")	1
	01A60-0120	AVERTISSEMENT AVERTISSEMENT.NE PAS MONTER SUR LA ...(5 3/4" X 5")	1
	01A60-0140	DALLE POUR VIDANGE D'HUILE (3" X 1")	1
	04A60-0035	DÉCHARGEMENT OFF 0N (4 1/4" X 2 1/2")	1
	04A60-0040	IMPORTANT 2 1/4 INCHES 60 MM (3 3/4" X 2 3/4")	2
	04A60-0050	HYDROSTATIC ARRIERE AVANT (5 3/4" X 5")	1
	19A60-0000	HYDRAUCART (36" X 5 1/2")	2
	19A60-0010	544 (11" X 5 1/2")	2
	19A60-0020	FREIN DE STATIONNEMENT (2 13/16" X 1 1/16")	1

VALMETAL INC.
230, BOUL. INDUSTRIEL
ST-GERMAIN, QUÉBEC
CANADA, J0C 1K0
TÉL: (819) 395-4282
FAX.: (819) 395-2030
www.valmetal.com
info@valmetal.com

HYDRAUCART
RÉVISION: 2006-01-26

IMPRIMÉ AU CANADA
NUMÉRO DE PIÈCE: 25-98-0510